



Universidad de Cienfuegos

Facultad de Ciencias Sociales

Licenciatura en Estudios Socioculturales

TRABAJO DE DIPLOMA

La promoción de la literatura infanto-juvenil en Cienfuegos

Una propuesta de publicación seriada

Autora: Martha Mayra Rodríguez Menéndez

Tutora: MSc. María de los Angeles Alvarez Beovides

Cienfuegos 2016



Declaración de Autoridad

Hago constar que el presente trabajo fue realizado en la Universidad de Cienfuegos como parte de la culminación de la Licenciatura en Estudios Socioculturales. Autorizando que el mismo sea utilizado por las organizaciones e instituciones para los fines que estime conveniente. No podrá este trabajo ser presentado a eventos, ni publicado sin la aprobación del centro.

Firma del autor

Firma del tutor

Los que abajo firmamos, certificamos que el presente trabajo ha sido revisado según acuerdo de la Dirección de nuestro centro y que el mismo cumple con los requisitos que debe tener un trabajo de esta envergadura, referido a la temática señalada.

Información científico – técnica

Nombre y Apellidos y firma

Técnico de Computación

Nombre y Apellidos y firma

EXERGO

***El deber de la literatura infantil y juvenil es llenar nuestras
tierras de hombres originales, criados para ser felices en la
tierra en que viven, y vivir conforme a ella sin divorciarse de
ella, ni vivir infecundamente en ella***

José Martí

DEDICATORIA

**A todos aquellos que desde sus buhardillas, sótanos y habitaciones
luminosas crean nuevos y maravillosos mundos**

AGRADECIMIENTOS

A mi familia

A mis amigos, la familia que uno elige

A las imprescindibles María de los Angeles Alvarez y Mirtha

Luisa Acevedo, aunque las cuento dentro de mis amigos

merecen mención especial

A Asley, mi mano izquierda y derecha

RESUMEN

La presente investigación aborda aspectos concernientes a la promoción artística, la literatura infanto-juvenil y las publicaciones seriadas, así como su conceptualización. Hace un recuento de la historia literaria de este género en Cuba y en Cienfuegos. El informe de investigación propone una solución viable al problema planteado.

Este trabajo se realizó a partir del método estudio de caso único. Se utilizó la técnica de entrevista en profundidad como herramienta para la recopilación fidedigna de la información. El objetivo resuelve una carencia del Centro Provincial del Libro y la Literatura (CPLL) y el proyecto institucional Mirada otra: Cultura – Universidad perteneciente a la Universidad de Cienfuegos. Se soluciona el problema de investigación ¿Cómo contribuir a la promoción artística de la literatura infanto-juvenil en Cienfuegos?, a través de la propuesta de un proyecto de publicación seriada destinada a este género. Resulta de interés para investigadores, CPLL, Centro de Promoción Literaria *Florentino Morales*, Dirección Municipal de Cultura de Cienfuegos, entre otras instituciones.

Este estudio es coherente con la aplicación de las políticas culturales en el territorio y el resultado enriquece la historia regional y específicamente la historia literaria de Cienfuegos. Las decisiones metodológicas conformaron un camino factible de utilizarse en investigaciones dedicadas a ese campo del saber, si le fuera pertinente. El producto de investigación es un aporte de la academia a la solución de carencias en el sistema institucional de la cultura.

Palabras clave: promoción artística, Literatura infanto-juvenil, publicaciones seriadas.

ABSTRACT

The current investigation deals with aspects related with the artistic promotion, the literature for children and young people, and the serial publications, as well as its conceptualization. It makes a recount of the literary history of this gender in Cuba and in the Cienfuegos Province. The report of the investigation proposes a viable solution for the problem presented.

This paper was done starting from the method of study of cases, specifically the unique case one. The depth interview technique was used like tool for the reliable getting of information. The objective solves a problem in the Centro Provincial del Libro y la Literatura (Book and Literature Provincial Center) and the institutional project Another Look: Culture —University that belongs to the University of Cienfuegos. There is a solution. How can we contribute to the artistic promotion of the literature for children and young adults in Cienfuegos? Through the proposal of a project of a serial publication dedicated to this genre. It is the interest of researchers, the Book and Literature Provincial Center, the *Florentino Morales* Center for the Promotion and Literary Research, Provincial Directorate of Culture, and others institutions.

This work is coherent with the application of different cultural policies in the territory and it reveals a part that enriches the regional history and, especially the Cienfuegos' literary history. The methodological decisions conformed a feasible road for investigations dedicated to that field of knowledge, if it were pertinent. The result of this investigation is a contribution to the academy in the solution of one the problems which face the institutional system of culture.

Key words: artistic promotion, children and young adult literature, serial publications.

ÍNDICE

	Pág.
Introducción	17
Capítulo I. Teorías que sustentan una propuesta de publicación seriada para niños y jóvenes en Cienfuegos	25
1.1. La promoción artística como expresión de las políticas culturales de la nación	25
1.2. Definiciones sobre la literatura infanto-juvenil. Panorama en Cuba y Cienfuegos	28
1.3. Las publicaciones seriadas	33
1.3.1 Criterios para definir una publicación seriada. Elementos y características que identifican una publicación seriada	33
1.3.2. Algunas de las publicaciones seriadas para niños y jóvenes en Cuba. Sus características	36
Capítulo II. Fundamentos metodológicos para la promoción de la LIJ en Cienfuegos	41
2.1. Justificación del problema de investigación	41
2.2. Método rector de la investigación	43
2.3. Tipo de estudio	44
2.3.1. Paradigma de investigación	44
2.4. Universo y muestra	46
2.5. Métodos y técnicas empleadas en el proceso de investigación	48
2.6. Etapas del proceso investigativo	50

Capítulo III: Propuesta de publicación seriada de Literatura infanto-juvenil en Cienfuegos	52
3.1. Las publicaciones seriadas en Cienfuegos. Principales autores	52
3.2. La creación artística literaria para niños y jóvenes en Cienfuegos	67
3.3. Propuesta de revista para la promoción artística de la literatura infanto-juvenil en Cienfuegos	73
Conclusiones	78
Recomendaciones.	80
Bibliografía	83
Anexos	92

INTRODUCCIÓN

La presente investigación pretende examinar, explorar el tema de la promoción de la literatura, específicamente la infanto-juvenil. Partiendo de la situación actual de Cuba como marco general, hasta Cienfuegos como caso particular. También se construye la historia y antecedentes de la LIJ en el país y la provincia. Este concluye con el abordaje de sus publicaciones seriadas. Siendo un tema poco interpelado por los especialistas y un tanto disperso en el mundo académico.

El libro, las publicaciones seriadas y la literatura en el país son referentes fundamentales en las políticas de desarrollo. Generados en proyectos con incidencia en la promoción artística, han sido y serán una constante en lo relativo al complejo proceso de la identidad cubana.

La aparición de *Espejo de paciencia* (1608) y los sonetos laudatorios que lo acompañan, dió paso a la etapa de la colonia y formación de la nación. Seguido por el período de la república neocolonial, rico en acontecimientos socioculturales donde se definieron tendencias y movimientos, así como autores. Proliferaron publicaciones que permitieron y facilitaron el estudio y conocimiento de las obras gestadas en un período de relevancia histórico-social. Todo ello se constituye antecedente de las políticas culturales en Cuba.

Con el cambio político-social experimentado en el país en 1959, la cultura es una de las primeras tareas priorizadas por el nuevo gobierno. Gracias a ese apoyo, reconocidos autores y pedagogos advierten la carencia de textos escolares y libros de calidad para la formación de las nuevas generaciones.

Actualmente dichos autores son de reconocimiento nacional e internacional, imprescindibles en la historia de la literatura cubana. Afloran nombres como Dora Alonso, Mirta Aguirre, Félix Pita Rodríguez, Onelio Jorge Cardoso, Herminio Almendros, Eliseo Diego, Renée Méndez Capote, Renee Potts. Todos deudores de un devenir histórico, bebieron de la sabia y desentrañaron la esencia de lo cubano de la mano de Félix Varela. Este, de los primeros en inculcar el orgullo de ser cubanos. También resultan referentes obligados, José María Heredia, José Jacinto Milanés, Gertrudis Gómez de Avellaneda, Plácido, representantes del primer y segundo momento de romanticismo en Cuba.

José Martí, el Apóstol, Regino Boti, José Manuel Poveda, son voces líricas en medio del páramo, imprescindibles para la historia de la literatura cubana. La labor pedagógica de Enrique José Varona y Don Fernando Ortiz, quien legó la tesis de transculturación, Juan Marinello, Nicolás Guillén y Alejo Carpentier y lo real maravilloso de Latinoamérica y el Caribe se tienen en cuenta como partes necesarias que integran la memoria literaria del país.

La ciudad de Cienfuegos fue de fundación tardía en relación con otras regiones y villas del país. Se le considera una ciudad moderna. Esta es una de las principales razones por las que sus manifestaciones culturales comienzan a despuntar con mayor nitidez en el siglo XX. La literatura no estuvo exenta.

Han sido varios los cultores de la literatura en la provincia y particularmente de la infanto-juvenil. Muchos de ellos de reconocido prestigio y otros que viven el sueño del cuasi anonimato, dispersos en antologías, revistas y pequeñas publicaciones olvidadas.

Es necesario e imprescindible el conocimiento, comprensión, identificación y promoción de lo particular, en este caso de lo local, para transformar y contribuir con lo general. Ello es aplicable a todas las esferas del conocimiento y en este caso a la literatura.

...Se considera Literatura local al conjunto de obras publicadas en libros, folletos, periódicos, revistas, creadas por escritores nacidos o no en la localidad, que desarrollaron una labor cultural con arraigo y connotación en esta. Poseen valores artísticos literarios lingüísticos y reflejan las tendencias y movimientos fundamentales de la literatura cubana, y son expresión de la especificidad singular de la cultura cubana. (Pérez Padrón, M. C., 2001)

Desde el triunfo de la Revolución y sus reformas, la praxis social y la literatura infanto-juvenil se dan la mano como nunca antes en el contexto americano. Se comienzan a publicar obras claves de la literatura universal que se venden a precios irrisorios. Se acomete la campaña de alfabetización, escolarización e instrucción de amplias capas de la población, primer hecho cultural de la Revolución, sin precedentes en la región. Se crearon y multiplicaron bibliotecas

públicas y escolares. Sin embargo, por estos años sin dejar de mencionar a los imprescindibles e innegables aportes de Dora Alonso, Onelio Jorge Cardoso, o Renée Méndez Capote no se destacan otras voces cubanas en la literatura infanto-juvenil.

Fue a partir de los años 70 y un antológico fórum sobre literatura infantil, educación y lectura, que la literatura infanto-juvenil se convirtió en un suceso de carácter casi masivo, proliferaron concursos y se creó una editorial especializada. Pero a pesar de todo, la política de promoción fue algo paternalista y peyorativa, se estableció un precedente de obras triviales, engañosas, con falsos valores, salvo algunos hitos que se pierden en el tiempo tampoco existieron libros significativos. El semanario Pionero fue el gestor de un movimiento literario que no se llegará a conocer hasta mediados de la década de los ochenta. Paradójicamente el establecimiento de una literatura menos cómplice con lo establecido más abierta y detonadora coincidió con el peor período editorial cubano al principio de la década de los noventa.

En Cienfuegos la Empresa Provincial Comercializadora del Libro, fundada en 1976. Amplía su trabajo en 1990 y se convierte en el Centro Provincial del Libro y la Literatura (CPLL) con la misión de promover y estimular la creación literaria en el territorio. En este período se priorizaron las publicaciones y comercialización de obras de escritores cienfuegueros. Ello favoreció la investigación y difusión de los valores de la literatura cubana y universal, incidiendo en la formación del gusto estético de la población. Desde sus inicios se creó una política intencionada dirigida hacia autor - lector para legitimar la Editorial Mecenás perteneciente al CPLL y Reina del Mar Editores de la Asociación Hermanos Saíz como centros fundamentales de todas las gestiones alrededor del libro y sus publicaciones seriadas.

La Editorial Mecenás se fundó en 1991. Hasta la fecha ha publicado más de 300 títulos. Fue merecedora de dos premios de edición en el 2000 y 2001 incluyendo el primero de diseño, y el Premio Abril que otorga la Unión de Jóvenes Comunista (UJC) Nacional en el año 2001. En el año 2002 la colección Ideas fue la mejor del país en este tipo de impresión. En el período 2008 – 2009, 8 títulos fueron

nominados al Premio Nacional de la Crítica. A partir del año 2012 empezaron a aprobar títulos para el Fondo de Población y Plan especial. También sus publicaciones recibieron el premio *La puerta de papel*.

Haciendo un análisis preliminar de los datos arrojados por el Catálogo de Ediciones Mecenass (Peñarroche & Castellano, 2014) se evidencia la pobre presencia y el desbalance por géneros especialmente la literatura infanto-juvenil. Los planes editoriales anuales no han contado a lo largo de estos años con varios títulos equilibrados por géneros.

En general la producción nacional de literatura infanto-juvenil lejos de incrementarse con los años mantiene un estándar aproximado de 50 títulos anuales. Entre ellos hay libros de cualquier tema desde diversas perspectivas que no siempre resultan prioridad para ese público, ni para su formación estética. En fin la editorial provincial consolidada, Mecenass, a 10 años de fundada solo ha publicado 30 libros de poesía, 16 de narrativa, 6 libros de teatro y 2 cancioneros, para un total de 54 libros para niños y jóvenes.

La Noche en Cienfuegos...

En Cienfuegos se comenzó a desarrollar en la primera década del año 2000 el evento literario *La Noche* dedicado a la literatura infantil por iniciativa y auspicio de la Asociación Hermanos Saiz, Casa del Joven Creador y Centro Provincial del Libro, Ediciones Mecenass y Centro de investigación literaria *Florentino Morales*. Solamente se realizaron dos ediciones de dicho evento. Actualmente se coordina con el sistema de instituciones implicadas en aquel evento para retomar el espacio.

El propósito del evento fue socializar y debatir temas como las tendencias actuales de la literatura infanto-juvenil, necesidades y preferencias estético-culturales, estigmas que pesan sobre la literatura infanto-juvenil, considerándose un género menor. Es este un género al que se le tolera y no se dignifica con la necesaria atención en un país donde el niño es una prioridad indiscutible. Prestigiaron el evento los escritores Esteban Llorach, Norge Espinosa, Enrique Pérez Díaz, Mildre Hernández, Teresa Fornaris, entre otros.

Dentro de los debates realizados en el mismo se abordó la carencia de espacios de interacción, fue recurrente el tema de crear más publicaciones seriadas dedicadas a la literatura infanto-juvenil como espacio de crítica, promoción, socialización de resultados investigativos y de la creación artística literaria en ese género. Cienfuegos no cuenta con una publicación seriada con tales fines.

Situación problemática

En la revisión de documentos y estudios anteriores se pudo constatar que los infantes del municipio de Cienfuegos desconocen autores y obras de artistas. A pesar de ello en Cienfuegos existen gran cantidad de autores dedicados a la literatura infantil que han logrado un alto prestigio por sus obras, premios obtenidos y ardua labor en la formación de diversas generaciones de cienfuegueros. Actualmente la provincia carece de un soporte que promueva estos autores de forma sistemática. No existe en ningún formato ni digital ni tradicional. Por todo lo anterior se declara como problema de investigación:

Problema de investigación:

¿Cómo contribuir a la promoción artística de la literatura infanto-juvenil¹ en Cienfuegos?

Objetivo general:

Elaborar una propuesta de publicación seriada para la promoción artística de la literatura infanto-juvenil en Cienfuegos.

Objetivos específicos:

Diagnosticar el estado de las publicaciones seriadas en Cienfuegos.

Caracterizar la creación artística literaria para niños y jóvenes en Cienfuegos.

Diseñar una propuesta de revista para la promoción artística de la literatura infanto-juvenil en Cienfuegos.

Idea a defender

La elaboración de una propuesta de publicación seriada dedicada a obras artístico-literarias para niños y jóvenes contribuirá a la promoción artística del género en Cuba y Cienfuegos.

¹ En lo adelante LIJ

Métodos del nivel teórico:

Analítico sintético: de gran utilidad para la búsqueda, selección e interpretación del abordaje conceptual. Asimismo en el momento de elaborar el informe de investigación.

Enfoque histórico lógico: se empleó para la construcción de la historia de la LIJ en la provincia Cienfuegos, con un acercamiento a las políticas editoriales desde el triunfo de la Revolución.

Generalización: método utilizado durante la selección y elaboración de la información científica estudiada. Además de gran valor en la redacción de los capítulos del informe, conclusiones y recomendaciones.

Métodos del nivel empírico:

Análisis de documentos: el análisis de documentos es una *técnica básica que no interfiere en los procesos. En cualquier caso es recomendable siempre y cuando se contrasta la información con la utilización de otras técnicas.* (Soler, 2003: p 9). En el presente trabajo se analizaron documentos normativos de la política cultural y editorial referidos específicamente a la promoción del género que se investiga.

Análisis de contenido: se empleó durante el análisis de todos los referentes gráficos encontrados en el campo de investigación. De gran utilidad en la triangulación de datos.

Observación directa: constituyó una de las técnicas de investigación empleada en la contrastación de información y valoración de los resultados obtenidos.

Entrevista en profundidad: instrumento de gran valor en los estudios cualitativos pues ofrece un volumen de información fidedigna acerca del tema en cuestión. Fue aplicada a especialistas vinculados a la promoción del género. El objetivo principal fue recopilar información sobre la aceptación y necesidad de una propuesta como la que realiza la autora del presente estudio. También acerca del género que se investiga en la provincia. Constituye una técnica que obtiene información de una forma amplia y abierta, en dependencia de la relación entrevistador – entrevistado. (Hernández, Fernández y Baptista, 2010)

Encuestas: esta herramienta resultó útil en la recogida de información para la propuesta en cuestión. Se aplicó a grupos de estudiantes de diferentes niveles de enseñanza preescolar, primaria, secundaria básica. Su finalidad fue la búsqueda de los temas de interés y géneros a incluir en la propuesta desde las opiniones del público a que se dirige la propuesta.

Consulta a especialistas: este instrumento favoreció la validación de la propuesta elaborada por la autora. Se contó con la participación de seis especialistas seleccionados por su experiencia en el proceso editorial de publicaciones seriadas, la creación, investigación y promoción del género. Todos con más de 10 años vinculados a esa labor.

Estructura de la tesis:

La memoria gráfica resultado de este estudio está conformada por la introducción que ofrece elementos de aproximación al tema, lo que orienta al lector. Tres capítulos, el primero, ofrece los sustentos teóricos de la investigación abordando las políticas culturales a través de la política editorial, publicaciones seriadas, promoción artística, entre otros temas. En el capítulo segundo, se detalla la fundamentación metodológica del estudio y el tercero devela una propuesta de publicación seriada para la promoción de la LIJ y otras manifestaciones del arte. Este último organizado de acuerdo a los objetivos específicos cumplidos durante el proceso de investigación. La autora elaboró conclusiones en correspondencia con los objetivos propuestos y recomendaciones a tener en cuenta para próximas investigaciones. Como colofón aparece bibliografía y anexos.

CAPÍTULO I

Capítulo I: Teorías que sustentan una propuesta de publicación seriada para niños y jóvenes en Cienfuegos

En este capítulo se abarcan conceptos sobre la promoción artística y el papel que juegan en la política cultural del país. Los sustentos teóricos a los que se suscribió la autora de la investigación para delimitar la literatura infanto-juvenil. Por último se conceptualiza y define sobre las publicaciones seriadas. Se hace mención a varias publicaciones seriadas, de índole literaria y cultural, existentes en Cuba. Como precedente de esta propuesta se exponen las dedicadas a niños y jóvenes encontradas durante la investigación. Todo lo anterior se narra teniendo en cuenta lo histórico y lógico del proceso de desarrollo del tipo de publicación que se estudia.

1.1. La promoción artística como expresión de las políticas culturales de la nación

La promoción artística en la literatura ha recorrido un largo camino desde el surgimiento de las primeras obras, hasta la actualidad. Es preciso destacar que el acceso a las obras y su lectura solamente estuvo al alcance de los más adinerados, siempre después de la iglesia. Umberto Eco logra muy bien reflejar en una de sus obras la época donde ni siquiera todo el clero podía acceder a las bibliotecas de su propia institución religiosa. En Cuba esta cuestión se comportó de forma similar, con marcado énfasis en la exclusión de las mujeres.

El estado cubano después de 1959 realizó y realiza grandes esfuerzos para contribuir a la formación de un ciudadano cubano con una cultura general integral en la que la lectura juega un papel importante. La primera gran obra de la Revolución cubana fue la campaña de alfabetización que culminó en 1961. Este hecho ofreció las herramientas necesarias, a casi todos los cubanos para acceder a la lectura. Se fundaron muchas instituciones que favorecieron la promoción de la lectura entre ellas la Imprenta Nacional en 1961, las bibliotecas públicas y escolares, librerías, ferias, entre otras. En los momentos actuales en Cuba aún no se logra comprometer al público. Si bien es cierto que el audiovisual resulta un adversario poderoso, las opciones y acciones de promoción no son las más

acertadas, ni llegan a todos los públicos. Para lograr formar un ciudadano culto con hábito de lectura se ha de comenzar en las primeras edades del desarrollo humano. Por ello este estudio se centra en la literatura infanto-juvenil, en lo adelante LIJ.

La promoción cultural es un novísimo campo de estudio en construcción, al que se han dedicado estudiosos desde diferentes perspectivas. Partir de estos criterios será de ayuda en la elaboración del presente informe.

La culturóloga Lecsy Tejeda (1948 -2004) define la promoción cultural como:

...Campo interactivo, donde se complementan e integran artistas y públicos con el propósito de sentir y reflexionar ambas disímiles experiencias creativas. El carácter subjetivo y dinámico de este proceso de crecimiento exige un enfoque transdisciplinario e integral que recorre las esferas de la investigación, el desarrollo y la comunicación sociocultural. (Tejeda, 2001: 25).

En taller impartido en el Centro Nacional de Superación para la Cultura en 2006 con todos los componentes del sistema se llegó concienzudamente a una definición. Sistema de Superación para la Cultura (2006). Aparece a continuación.

...Metodología particular de intervención en la cultura que, con ajuste a necesidades, demandas y posibilidades en cada contexto, y a los principios y fines de sus políticas culturales, se apoya en la creación, la conservación, la movilización y la administración de recursos, para contribuir al desarrollo cultural de individuos, grupos y sociedades. Sistema de Superación para la Cultura, 2006.

Es fácil constatar que el primero de estos conceptos reafirma la esencia del segundo, pero además aporta elementos muy útiles para la promoción específica del talento artístico, es decir la promoción artística. En la misma década Aida Martín aporta una definición específica acerca de la promoción artística.

...Al hablar de promoción artística se hace alusión básicamente a la promoción de las distintas manifestaciones del arte: música, artes escénicas, literatura, artes plásticas y cine, pero como concepto la promoción presenta un sentido mucho más abarcador.

...Aunque determinadas características de la labor promocional pueden ser válidas para todos los casos, también existen especificidades que dimanen de las peculiaridades de unos u otros productos culturales.

...Es preciso entender la promoción artística como un proceso y no como un hecho estático, en tanto se produce en constante movimiento.

...E igualmente resulta necesario puntualizar que promover no es sinónimo de divulgar puesto que al promover se incluye un conjunto de acciones cuya finalidad es el conocimiento, disfrute y participación, por parte de los más diversos segmentos poblacionales, de los múltiples resultados de las obras creadas. (Martín, 2010: 64)

La tesis de Martín (2010) arriba citada deja explícito su referencia a las artes o las bellas artes específicamente. También le califica como proceso que tiene como finalidad el intercambio, disfrute, adquisición de conocimientos y participación del público. Esta definición resulta acertada para la promoción artística no así para la promoción cultural, pues declara el resultado de la creación artística como centro del proceso. La autora del presente estudio se adscribe al mismo en tanto es coherente con el contexto en que se realiza el estudio. Además, declara la participación del público como parte del proceso y su completamiento.

A partir de la revisión bibliográfica realizada, se encontraron algunas tesis que pueden constituir punto de partida en el proceso de promoción artística y/o cultural, pero en ningún caso se define la misma pues se centraron en la promoción sociocultural. Los estudios consultados se acercan a las historias y relatos de vida, biografías de escritores de la provincia tales como:

-Integración de la Literatura Local en la Disciplina Estudios Literarios: Una propuesta. (Pérez, 2001)

-Movimiento coral en Cienfuegos. Alternativas de promoción para una manifestación tradicional. (García, 2006)

-Programa de superación en promoción y animación sociocultural para los promotores culturales de Cienfuegos. (Alvarez, 2007)

-La promoción de la literatura local en la gestión cultural, una vía para el conocimiento de la cultura popular tradicional rodense. (Andino, 2012)

-Propuesta de un sistema de acciones de promoción sociocultural para la Academia de Baile Flamenco de Joel Zamora. (Capote, 2012)

-Contribución de Jesús de la Caridad Candelario Alvarado al desarrollo sociocultural de Cienfuegos: su historia de vida. (Molina, 2013)

Todas estas investigaciones son herramientas acertadísimas como materia prima del proceso de promoción artística pues brindan la información necesaria para desarrollar el mismo. Se consultaron otros estudios de culminación de pregrado y maestrías dedicados a la promoción de la lectura, cuestión que se acerca al tema, pero no es específicamente de interés en esta investigación. Esencialmente a pesar de ser procesos diversos tienen en común la necesidad de investigar para la obtención de información, intercambio, comunicación y participación.

Para el desarrollo del proceso de promoción artística es preciso tener en cuenta un sistema de acciones que tienen como finalidad el conocimiento por parte del público, la participación y comunicación entre artista y público. Una de las elementos a tener en cuenta para la promoción artística de la literatura infanto-juvenil son las publicaciones seriadas.

1.2. Definiciones sobre la literatura infanto-juvenil. Panorama en Cuba y Cienfuegos

La LIJ, ha sido calificada pobremente, incluso peyorativamente, durante mucho tiempo. Se ha negado su existencia y discutido su necesidad. En la actualidad sería un absurdo negarla, aunque abundan las discrepancias en torno a su concepto.

Autores como Croce (1943), Jan (1975), tienen posturas en contra de clasificación en torno a la literatura. Concuerdan en que la edad no es criterio de diferenciación y se niegan a adjetivarla como arte en sí. En la bibliografía examinada se pueden apreciar ideas como la siguiente...*el artista que escribe acomodándose al niño no hace un esfuerzo mayor ni distinto al de Shakespeare cuando habla por los más extremados personajes*. Jan (1975)².

² Citado por Tames, R. L: Introducción a la literatura infantil, Escuela Universitaria del Profesorado de E. G. B, Instituto de Ciencias de la Educación, Universidad de Santander, España, 1985, pág. 27.

Otros sostienen un criterio reductivo donde la LIJ es solo aquella que se ha pensado para la infancia, adolescencia o juventud y a ella va dirigida, Bortolussi (1985: 16), Goretti (1968)³. Esta idea descarta el reconocimiento de la literatura ganada. Estas obras, consideradas clásicos, abarcan todas aquellas producciones que no nacieron para los niños. Con el trascurso del tiempo estos se las apropiaron o los adultos se las destinaron, previa adaptación o no. Cabe adjuntar todos los cuentos tradicionales, el sector folclórico, los romances y canciones utilizados en los juegos. Podemos citar importantes ejemplos como *Cuentos de la Infancia y el Hogar*, de los hermanos Grimm, los *Cuentos*, de Perrault, *Los viajes de Gulliver*, de Swift, *Robinson Crusoe*, de De Foe, *Gargantúa y Pantagruel*, de Rabelais o las adaptaciones de *Las mil y una noches*. Por lo que se puede asegurar como una primera premisa: la LIJ no es la que reproduce absurdamente el mundo de los niños, adolescentes y jóvenes desde una perspectiva adulta. Es toda aquella que se ajusta a una fase del proceso del desarrollo humano sin despojarse de la universalidad. El atractivo y la aprobación del infante pasan delante de la intención del autor. Este acogimiento espontáneo por parte del niño justifica a LIJ como literatura ganada.

Por otra parte Juan Cervera opina que en la LIJ *se integran todas las manifestaciones y actividades que tienen como base la palabra con finalidad artística y lúdica que interesen al niño*⁴. Este criterio es más abarcador porque presupone al infante como receptor activo y responsable, no como destinatario pasivo. Siguiendo esta línea de pensamiento, bajo la exigencia de una ampliación conceptual, Bernardinis plantea una teoría que responde a estos tiempos y a la utilización de los nuevos lenguajes audiovisuales. Se podría sintetizar que es LIJ *todo lo que ha sido y es oído y leído por los niños y jóvenes...todo lo que ha sido y es narrado expresamente para ser oído y leído por los niños y jóvenes como*

³ Citado por Nobile, A. Literatura infantil y juvenil, Ediciones Morata, S. A, Madrid, 1990

⁴ Cervera, Juan: La literatura infantil en la educación básica, Cincel, Madrid, 1984, p. 15

*interlocutores activos*⁵. Después de analizar todo lo expuesto con anterioridad esta tesis resulta la más inclusiva y unificadora.

Un análisis de la actual situación de la LIJ en Cuba se debe remontar al siglo XIX, donde sin duda alguna comienza a despuntar los rasgos de la nacionalidad. El colofón de esta centuria lo cierra la obra de José Martí recién emigrado a Nueva York. Es en esta etapa de su vida aparecen cuadernos como *Ismaelillo* (Martí, J. 1975, v16: 13-54) considerado renovador de la lírica hispanoamericana, los *Versos Sencillos* (Martí, J. 1975, v16: 54-126), calificados como los más populares y universales, además de la revista *La Edad de Oro* (Martí, J. 1975, v18: 293-503). Esta última se considera la obra cumbre de las letras para los más pequeños. Como dato curioso vale apuntar que no fue publicada en Cuba hasta 1932 gracias a los esfuerzos de Emilio Roig.

Antes de ello, aparecieron las fábulas sobre la flora y fauna cubana publicadas en el *Papel Periódico de la Habana* (1790-1805). Vistas y sentidas a través de ciertos ademanes criollos, que las alejaba de las creadas por los fabulistas hispanos Iriarte y Samaniego. Grandes plumas nativas se encargaron de este género, como José María Heredia y Plácido. Otros ejemplos Antonio Bachiller y Morales con sus *Fábulas literarias y Morales* (1839). Miguel Teúrbe Tolón, aplaudido por sus *Leyendas cubanas* (1857). *Fábulas* (1879) primer libro de Aurelia Castillo de González, quien escribió además una biografía de Gertrudis Gómez de Avellaneda. Francisco Javier Balmaseda que con sus *Fábulas morales* logró entre 1858 y 1893 dieciséis ediciones, una de las cuales fue declarada texto obligatorio en la enseñanza. Casi en los finales del siglo, 1899, aparece *Lecturas de Pascua: una novelita, Machito Pichón, Cuestión de monedas*, tres cuentos, pequeñas joyas, de Esteban Borrero Echeverría. Cabe destacar que fue ilustrado por sus hijas Dulce María y Juana. Los infantes cubanos en su inmensa mayoría eran analfabetos, por lo que la literatura solo llega a determinadas clases sociales, siendo un fenómeno elitista.

⁵ Bernardinis, A. M: La letteratura giovanile: generi e structure, en Ragazzi in biblioteca, Trento, Assessorato alla cultura, p. 54, 1976

A pesar de la crisis cultural en la república no faltaron ilustres exponentes que defendieron la nacionalidad. Precisamente en 1900, en Santiago de Cuba, Oscar Jara se ocupa de *La poesía y el teatro de la escuela*. Pero no es hasta veinte años después que se publica *Lenguaje en acción, poesía para niños y recitaciones patrióticas* de Dolores Lebrede de Blanco, entre otros autores. En 1936 aparece uno de los cuadernos poéticos con más dignidad de toda la república. Se trata de *El romancero de la maestrilla* de Renée Potts, premiado en el primer concurso anual de la Sociedad Lyceum de la Habana. La década del cuarenta fue salvada por el señor Herminio Almendros y sus *Oros Viejos* (1949) y multieditado y *Había una vez* (1946). También relucen los textos de Bonifacio Byrne con su poesía de corte escolar y patriótico, Dulce María Borrego, Raúl Ferrer, Haydeé Arteaga. Nicolás Guillén mención aparte como el poeta nacional y exponente supremo del despuntar de la literatura de principios del XX, así como la incuestionable Mirtha Aguirre.

A mediados de la década del 40 y toda la década del 50 el movimiento literario estuvo inundado del comic, con su arsenal de personajes y súper héroes. Cualquier tentativa de iniciativas por parte de las editoriales fue ahogada por el sistema. También contribuyeron a ello, la televisión enlatada norteamericana y las novelas rosas más lacrimógenas. El escritor cubano quedó sumido bajo la avalancha del eclipsante producto extranjero, donde predominaba el mal gusto. No se puede pasar por alto la labor realizada por varios intelectuales en las publicaciones periódicas, tema que será abordado más adelante. Se destacan en este período los *Cuentos de todas las noches* de Emilio Bacardí, publicada póstumamente en 1950. Además en esa década se publica el teatro de Dora Alonso y su emblemático personaje Pelusín del Monte.

En la etapa revolucionaria la LIJ toma fuerzas, confluyendo con niños y jóvenes en el fenómeno de una nueva realidad social. En 1960 surge la Serie Juvenil en la colección Biblioteca del Pueblo, de la antigua Imprenta Nacional de Cuba. Dos años más tarde se creó la Editorial Nacional de Cuba con la Editora Juvenil como una de sus dependencias más importantes. La dirección estuvo a cargo del autor de *Nuestro Martí*, Herminio Almendros. En esta primera mitad de la década, en la

Biblioteca Nacional *José Martí*, se funda el Departamento de Literatura y Narraciones Infantiles bajo la tutela de Eliseo Diego. Años más tarde este departamento es unificado con el de Literatura Juvenil y conjuntamente realizaron una inestimable labor de traducciones y adaptaciones de piezas clave de la literatura. Igualmente Diego preparó la circulación de dos colecciones invaluable para escritores y maestros. *Textos para narradores* fue el título de una suma de compendios sobre teoría y técnica del arte de narrar y adaptaciones.

Como uno de los aspectos que salieron a relucir en el primer Congreso de Educación y Cultura en 1971, fue realizar el primer Fórum Nacional de LIJ, que finalmente se realizó en 1972. Este fórum demarcaría el primer viraje dentro de LIJ. La década del 70 representó una expansión cuantitativa de autores. Estos, luego de un lógico proceso de decantación, resultaría el salto cualitativo que actualmente apreciamos.

Ya no es el esfuerzo de personalidades aisladas, sino un movimiento autoral masivo donde concurre la sociedad toda. Obras como *Memorias de una cubanita que nació con el siglo* de Renée Méndez Capote, todo de Onelio Jorge Cardoso, el despliegue de Dora Alonso, Felix Pita Rodríuez, Nersys Felipe y Guillén, hasta *Conversando con Laura* de Blas Roca, ejemplo de literatura didáctica para adolescentes. Surgen editoriales especializadas como *Gente Nueva* y *Abril*, con actuaciones afines con Casa de las Américas, Unión, Oriente, Letras Cubanas, Ciencias Sociales y la Editora Política. Debido a la proliferación de autores y obras que presentan variadas líneas y tendencias emerge la crítica. Aparejado a esto los primeros indicios de teorización y análisis científico, aunque sin definir los contornos que equiparen el fenómeno critico teórico con el *corpus* literario.

Gracias a la red de librerías del Ministerio de Cultura y al sistema de bibliotecas escolares del Ministerio de Educación el libro y la LIJ llegó a cada recodo del país. Proliferaron concursos como *La Edad de Oro* (1972) patrocinado por el Ministerio de Cultura. *Ismaelillo* (1973), auspiciado por la UNEAC y el Ministerio de Educación (MINED) y la Organización de Pioneros *José Martí* (OPJM). Las Fuerzas Armadas Revolucionarias (FAR) crearon el concurso *26 de Julio* en 1974. Al siguiente año se instauraron *Casa de las Américas* y *13 de Marzo*, este último

de la Universidad de la Habana. *La rosa blanca*, *Unión* que elevan, denotan y estimulan la creación literaria.

1.3. Las publicaciones seriadas

Para abordar el concepto de publicaciones seriadas es preciso destacar las regularidades de estas. Se considera una publicación seriada un recurso continuo en evolución, en este caso como recurso para la promoción artística. Supone una publicación de autoría colectiva, sin que exista de antemano previsión de quienes serán los colaboradores de cada ejemplar. La existencia de diversos colaboradores implica la diversidad de desarrollos dentro de un contenido común. Posee un título legal, y se edita a intervalos regulares fijados previamente. Aparece durante un periodo de tiempo ilimitado. Los fascículos que la componen se encadenan cronológicamente los unos a los otros, para constituir uno o varios volúmenes en una serie continua. Son un vehículo de comunicación rápido y eficaz que, además, traslada información reciente. Tiene carácter acumulativo, ya que los diferentes números o ejemplares no se sustituyen unos a otros debido a la diversidad de autores y criterios que se reflejan en cada uno de ellos.

Las publicaciones periódicas y las publicaciones seriadas son tratadas como sinónimos en varios países. En aras de esclarecer la cuestión se exponen las definiciones encontradas.

Publicaciones periódicas: *editadas sucesivamente y que aparecen a intervalos más o menos regulares con intención de continuarlas por tiempo indefinido, como es el caso de los anuarios, informes, memorias, actas y transacciones de sociedades, gobiernos e instituciones.* (Calimano, 2008: 4).

Publicaciones seriadas: *aparecen con un título distintivo en partes o números sucesivos a intervalos también más o menos regulares y tiempo indefinido – cada una de sus partes contiene material sobre distintos asuntos y por lo general están escritos por diferentes colaboradores; en este caso están las revistas, boletines, diarios, etc.* (Calimano, 2008: 5)

Aparentemente parecen muy similares pero se definen los grupos distintivos. A continuación se expone el concepto al que se adscribió la autora por ser más completo y abarcador.

1.3.1 Criterios para definir una publicación seriada. Elementos y características que identifican una publicación seriada

Publicación, editada en cualquier medio físico, que aparece en partes sucesivas, cada una de las cuales presenta designaciones numéricas o cronológicas y que pretende continuarse indefinidamente. Las publicaciones seriadas incluyen: publicaciones periódicas; periódicos o diarios; anuarios (informes, etc.); revistas, memorias, actas, etc. de sociedades; así como series monográficas numeradas. Reglas de Catalogación Angloamericanas. (RCA, 2a ed. rev.)

Los argumentos de adscripción de la autora están dados en que es una definición completa en tanto incluye partes sucesivas, designaciones numéricas y la intención de continuación indefinida. Son ellos los elementos que regularizan su presencia en los espacios literarios mundiales y del país. También asumido por los principales estudiosos del tema en la actualidad.

Elementos importantes que contiene la definición anteriormente referida por la autora:

- Se publica en cualquier formato (impreso, electrónico, etc.)
- Se publica en partes sucesivas.
- Cada parte tiene un número o una fecha que lo identifica de manera única.
- Intención de continuación indefinida.

Después del análisis correspondiente a partir de la búsqueda bibliográfica se destacan regularidades en relación con este tipo de publicación. A continuación se enuncian las características que tipifican una publicación seriada:

- Número Internacional Normalizado para las Publicaciones Seriadas. ISSN (International Standard Serial Number). Ej. 1096-6919 0895-495X
- Frecuencia mencionada. Ej. "Anuario de Educación Infantil"
- Designación numérica y/o cronológica
- Fecha de cobertura (Año/s). Ej. "Año escolar 1998"

- Intención de continuación indefinida
- Título. Común para todas sus partes, aparece igual en todos los fascículos o entregas. Tiene carácter exclusivo.

Dentro de las publicaciones seriadas las revistas constituyen uno de los principales instrumentos de transferencia de la información en la actualidad. Al presente la mayor parte de la información científica se transmite por vía de los artículos que en ellas aparecen. Todo nuevo tema recibe una primera aproximación en las publicaciones seriadas. Primero, se establecen planteamientos básicos, se formulan hipótesis y se adelantan conclusiones. Si bien tendrán en la mayoría de los casos, un desarrollo posterior en los libros, lo harán como trabajo terminal. Son también el complemento imprescindible de la literatura sobre cualquier tema, permiten seguir las corrientes de opinión y pensamiento en un momento dado.

Han transcurrido casi tres décadas de celebrarse el Coloquio Internacional de Literatura Infantil y Juvenil Cubana y aún persisten los problemas planteados en aquel entonces. En el Informe Central, presentado por Exilia Saldaña, presidenta de la Sección de Literatura Infantil de la UNEAC, se desplegó una extensa agenda. Resulta cuestionable que, si bien se ha trabajado arduamente en varios campos otros permanecen estáticos, como si el tiempo no hubiese pasado. Como el tema de interés es las publicaciones seriadas, solo se tratará el punto asociado a ese contenido:

25) Las publicaciones periódicas dedicadas al niño o al adolescente como medio de aliviar los extensos ciclos poligráfico-editoriales del libro. Revitalización de los conceptos editoriales de las publicaciones seriadas de la niñez y la adolescencia. Mejora de la presentación. Apertura de las diferentes tendencias literarias y sus creadores en ellas. (Saldaña, 1989: 11)

Surgen varias interrogantes. ¿Cuántas revistas se han creado hasta la fecha? ¿Cuáles son los paliativos? ¿Dónde se aprecia la revitalización de conceptos? Después de casi treinta años no se han desplegado todas las potencialidades que posee la creación artística en LIJ en Cuba como parte de su promoción.

Una revista debe trabajar en pos de la creación de un sujeto ideológico y por supuesto social. Toda publicación para niños y jóvenes además de satisfacer inquietudes tiene que crearlas. Ser capaz de producir un infinito número de intercambios entre el emisor y el receptor. Debe tener en cuenta las relaciones entre vida y educación, entre lo cotidiano y el aprendizaje programado.

En la segunda mitad del siglo XVIII la ilustración francesa estimuló la aparición de publicaciones periódicas dedicadas a los niños y jóvenes. Es sabido y demostrado que todas ellas estaban signadas por lo didáctico. Como preámbulo a la publicación de *La Edad de Oro* se evidencia el gran auge de revistas en los Estados Unidos a partir de 1840. Las dedicadas a la infancia y juventud, en sus inicios, estuvieron ligadas al movimiento de Escuelas Dominicales. A partir de 1873 fue que tomaron personalidad y se enriquecieron.

1.3.2. Algunas de las publicaciones seriadas para niños y jóvenes en Cuba. Sus características

La posición geográfica de Cuba, su cercanía con Estados Unidos y las relaciones establecidas tanto en la esfera del comercio, la academia y otras favoreció la llegada de sus publicaciones al país. Por ello el público lector pudo disfrutar de algunas de sus publicaciones seriadas

En Cuba circulaban estas y revistas peninsulares también, como *Los Niños*, *El Camarada* y *El Museo de la juventud*, de corte más convencional. Por no estar apegadas al entorno de la isla, los autores nativos iniciaron la tarea de brindar a los niños cubanos pasajes más apropiados al contexto. Donde se vislumbra, sutilmente, el sentido y el orgullo de la cubanía.

Circulaban por aquel entonces revistas como *El álbum de los Niños* (1858-1861), dirigido por Manuel Zapatero, *La Infancia* (1872-1873), el *Educador Popular* (1873) de Néstor Ponce de León, y *La Ofrenda de Oro* (1883). Aparecidas en el escenario neoyorquino *El amigo de los Niños* (1875) dirigida por Antonio Sellén, *El Mentor Ilustrado* (1881-1882). En Guanabacoa *La Niñez* (1879), de Fernando Urzais que tiene a José Martí dentro de los colaboradores. En todos los casos estas publicaciones resultaron de efímera vida.

Saldaña denota que, a inicios del siglo XX, el esfuerzo de los pedagogos cubanos fue un paliativo ante una niñez cuasi analfabeta. Destaca la figura de la villaclareña María Dámasa Jova (1891-1940). Reconocida pedagoga, autora de textos de divulgación científica, histórica y cultural, narradora y poetisa. Fundó y dirigió las revistas *Ninfas* (1929-1939) *Umbrales* (1934-1938), de corte literario y pedagógico. Varios investigadores coinciden que, constituyeron los ejemplos más significativos de inicios de la República en el interior del país. Onelio Jorge Cardoso y Carlos Hernández fueron directores artístico y literario, respectivamente, de *Umbrales* en su primer año.

En la capital se publicó la revista *Ronda* (1941-1942) de Herminio Almendros, y *Mundo infantil* de Renée Potts. *Cascabel* y *Hoy infantil* fueron apoyadas por los comunistas cubanos y orientadas por Blas Roca. En 1958, en Matanzas la Biblioteca Pública Ramón Guiteras edita su folleto *Lecturas suplementarias desde los grados primero a octavo*. El propósito era ofrecer a los niños y adolescentes de la provincia materiales aptos para su disfrute y educación.

En el año 1959 se fundó el diario *Juventud Rebelde*. Este presenta un corte de periodismo noticioso hasta la actualidad, en su concepción incorpora el periodismo de divulgación científica y cultural. En 1966 aparece como suplemento cultural del mismo, *El Caimán Barbudo* vocero generacional de intelectuales. De carácter polémico e indagador. Merece mencionar que con una amplia gama temática, constituyó una plataforma para los jóvenes creadores donde desarrollar el ejercicio del criterio y publicar sus creaciones más recientes. Determinó extremadamente el concepto de la crítica de la literatura cubana. Implicado con lo más adelantado y revolucionario de la cultura cubana e internacional, sus páginas acogieron el pensamiento cultural, la crítica de arte y literaria y el análisis social.

Fundadas por esa época las revistas *Mella*, *Nosotros*, y *Alma Mater*, órganos de prensa de las organizaciones estudiantiles correspondientes al nivel medio y superior de enseñanza. La población de hasta secundaria básica contó con tres publicaciones, *Bijirita* dedicada a niños que cursaban el preescolar hasta segundo grado, desaparecida durante la crisis económica de los noventa. La revista *Zunzún*, una de las pocas publicaciones que sobreviven y desde su creación

estuvo enfocada al siguiente ciclo de enseñanza hasta sexto grado. Creado para el público de la secundaria básica el emblemático semanario *Pionero*, que antes de la creación de *Zunzún* estaba enfocado a ese grupo etario. Se suman *Juventud Técnica* y *Muchachas*, que tienen al joven y al adolescente como destinatario.

En julio como en enero y *La rosa blanca* nacen como boletines de la UNEAC. *Jiribilla* y *Nova* preparadas por la Sección de Literatura Infantil y Juvenil de la UNEAC son publicadas por Abril. En estos momentos muchas de las publicaciones referidas prácticamente no se encuentran en el mercado por su corta tirada o por la irregularidad en su publicación. Algunas desaparecieron definitivamente.

El crecimiento del comercio sobre todo en la capital favoreció también la apropiación de nuevos códigos culturales y la importación de tecnología con mayor fuerza en el siglo XIX y XX. La autora se refiere a la imprenta y sus producciones. A La Habana llegó la imprenta, las primeras publicaciones inicialmente dedicadas solamente a la temática religiosa, después más dadas a lo comercial y más tarde atendiendo a los diversos públicos. Así aparecen en Cuba primero los devocionarios y misales dedicados a la liturgia religiosa. Después la prensa plana y más tarde la literatura. Antes se encargaban los impresos a México y España. La proliferación de publicaciones seriadas en Cuba se debe a los períodos de libertad de imprenta, el primero, de 1811-1814 y el segundo de 1820-1823.

A manera de conclusiones, en este capítulo es imprescindible la comprensión de conceptos sobre la promoción artística y el papel que juega en la implementación de la política cultural del país. Las concepciones a las que se adscribió la autora de la investigación para delimitar la literatura infanto-juvenil, fueron necesarias por el desconocimiento que ronda al tema. Además, resulta ineludible la delimitación normativa de las publicaciones seriadas. La mención de las publicaciones seriadas, de índole literaria y cultural, constituye precedente de esta propuesta. Así como las dedicadas a niños y jóvenes en la provincia encontradas durante la investigación y develadas en el capítulo tres de este estudio.

CAPÍTULO II

Capítulo II: Fundamentos metodológicos para la promoción de la LIJ en Cienfuegos

Para abordar esta investigación primeramente se declaró la justificación del problema de investigación. Se exponen los motivos por los que surgió la necesidad de crear un elemento aglutinador y socializador para la LIJ en Cienfuegos. Se argumentaron las decisiones metodológicas utilizadas, y el tipo de estudio. Consecutivamente se desglosó el criterio de selección del universo y la muestra. Además se abordó la novedad del tema y las etapas del proceso investigativo.

2.1. Justificación del problema de investigación

La infancia y la juventud, son temas de prioridad en el proceso revolucionario cubano desde sus inicios. De igual forma la literatura elaborada para este grupo etario. A pesar de ello la promoción de esta literatura en estos momentos resulta insuficiente.

En la revisión realizada en trabajos de pregrado y maestrías se constató la falta de información y conocimientos sobre esta materia. Evidenciando la ignorancia acerca de los autores y obras dedicados a la LIJ. Este desconocimiento se comparte por igual entre escritores, investigadores y por parte del público en general y de manera alarmante en el público infantil.

La LIJ posee gran relevancia por la influencia educativa que tiene sobre el público para quien se escribe. Fomenta la educación, los valores, puede ser un elemento utilizado como modificador de la conducta como ser social en construcción. Estímulo modelador de su personalidad, ayuda a desarrollar la imaginación y el lenguaje, también es imprescindible en el crecimiento del pensamiento del sujeto. Este grupo etario precisa desde edades tempranas de un consumo cultural acertado, con los enunciados, códigos y conocimiento para su educación estética.

La formación de una cultura general integral en los ciudadanos es interés de la política cultural del estado cubano. Es esta la razón fundamental que origina la propuesta del presente estudio. También responde a la Convención sobre los derechos del niño del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y a

las metas propuestas en la Cumbre del Milenio, celebrada en New York en el año 2000. El segundo de los *Objetivos de Desarrollo del Milenio*, Informe 2013, New York 2013, es lograr la enseñanza primaria universal. Esto significa propiciar una política de *Educación para todos*, que supone un compromiso mundial para dar educación básica de calidad a todos los niños, jóvenes y adultos.

El término de esta investigación develó el análisis conceptual de la promoción artística como proceso dinámico y participativo. Este proceso tiene como finalidad aportar conocimientos, disfrute y formación estética al ciudadano. Aporta también una metodología con base en el paradigma cualitativo de investigación. Este ha tenido en cuenta métodos y técnicas propias del mismo que serán de utilidad en estudios similares. En tanto, la propuesta de publicación seriada, como vía de promoción es coherente con los intereses de ese proceso.

La propuesta pretende solucionar un problema presente en el Centro Provincial del Libro y la Literatura en Cienfuegos. Igualmente es de interés del blog *Mirada otra: Cultura - Universidad*, de la Universidad de Cienfuegos. Asimismo, presenta un producto inexistente ahora mismo, y que satisface las necesidades espirituales del público a quien va dirigida. Por todas las razones anteriores la investigación fruto tendrá relevancia para los autores de la LIJ de la provincia, y el país. Beneficiando a creadores y público, en última instancia favorecerá la correcta aplicación de la política cultural del estado en la región.

La empresa poligráfica cubana y las disímiles editoriales tanto nacionales como provinciales son incapaces de suplir la demanda existente. Por ende, los escritores deben afrontar una interminable espera para que su trabajo vea la luz, así como los destinatarios de la misma.

Cienfuegos cuenta con dos casas editoriales de prestigio a nivel nacional, y varios suplementos, pero carece de un soporte que promueva los autores dedicados a la LIJ de forma sistemática. Baste enunciar la carencia de publicaciones seriadas que ofrezcan conocimientos al público infantil acerca de autores y obras dedicadas a este. Las publicaciones seriadas no se han recuperado luego de la crisis afrontada en la década del noventa. Estas lejos de incrementarse, han sobrevivido con modestas tiradas, siendo la distribución y promoción prácticamente mínima.

Por todo lo antes expuesto, se hace imprescindible y necesario crear una propuesta de nuevos espacios. En donde se pueda socializar y promover este tipo de literatura. Las particularidades de la frecuencia del período de publicación y la inmediatez de las publicaciones seriadas permiten solventar este camino. Con todo esto se pretende fomentar y viabilizar modelos de investigaciones de este tipo. Así como aportar precedentes para el desarrollo y la proliferación de dichas ediciones no solo a nivel provincial, sino también a nivel nacional.

2.2. Método rector de la investigación

El método utilizado es el estudio de caso, pues es el más adecuado para el análisis de problemas prácticos. Puede ser utilizado desde cualquier campo disciplinar y dar solución a las diversas interrogantes que se presenten. Dentro de las categorizaciones al uso, la investigación se decanta por la presentada por Stake (1994) donde define el estudio de caso intrínseco. Donde se pretende alcanzar una mejor comprensión del caso en concreto y por ser este, en sí mismo, de interés.

Además por lo expuesto por Álvarez y Barreto (2008) donde presentan el estudio de caso...*como un método cualitativo de investigación que toma a una persona, un grupo, una entidad social o económica, un caso único como universo de estudio...Se tiende a realizar estudio de casos, en terreno cultural o artístico, en un número exiguo, para poder realizar un estudio lo más exhaustivo posible.* (Álvarez & Barreto, 2008: 369)

Diseño de caso único

...podemos fundamentar su uso en la medida que el caso único tenga un carácter crítico, o lo que es lo mismo, en tanto que el caso permita confirmar, cambiar, modificar o ampliar el conocimiento sobre el objeto de estudio.

Rodríguez, Gil, García (2004)

Otros estudiosos del tema definen que... *la unidad o caso investigado puede tratarse de un individuo, una pareja, una familia, un objeto, un sistema, una organización, un hecho histórico, un desastre natural, una comunidad, departamento o estado o nación, etc.* (Hernández, et al., 2010:164)

Si bien es cierto que la autora se adscribe al concepto enunciado con anterioridad por Álvarez y Barreto (2010). No encuentra contradicciones en lo arriba declarado por Hernández (2010) en tanto ambos definen los posibles objetos de investigación en el estudio de caso. El caso a estudiar lo constituye la Literatura infanto-juvenil en Cienfuegos y la muestra analizada responde a un número ínfimo que permitió el análisis e interpretación con profundidad.

2.3. Tipo de estudio

Exploratorio:

El estudio exige una exploración para la identificación y valoración de las publicaciones seriadas en Cuba y Cienfuegos. Caracteriza las misma describiendo su tipo en cada caso. El carácter exploratorio está dado por la carencia de referentes directos. Esta investigación tiene alcance descriptivo, según los criterios de (Hernández, et al., 2010, p. 147). Permite el estudio de las publicaciones seriadas, contenidos, sus niveles de permanencia y prevalencia en Cuba y Cienfuegos.

2.3.1. Paradigma de investigación

Se declara el uso del paradigma cualitativo en la realización de esta investigación. A partir del trabajo con testimonios, documentos históricos, sociales, intervenciones y sistema de opiniones. Además se consultó artículos de prensa escrita de diferentes períodos, entre otros.

La investigación cualitativa o metodología cualitativa es un procedimiento de investigación usado principalmente en las Ciencias Sociales. Tiene la intención de examinar las interacciones sociales y describir un fenómeno sociocultural. Investiga el por qué y el cómo se desarrolla un fenómeno determinado.

Los estudios cualitativos se refieren a la investigación que produce datos descriptivos, tomando en cuenta las propias palabras de las personas habladas o escritas y/o la conducta observable. Es más que un conjunto de técnicas para recoger datos, es un modo de encarar el mundo empírico.

Debe centrarse ante todo en las experiencias e interpretaciones del fenómeno que se investiga. (Urrutia, 2003).

Es inductiva y presenta un diseño de investigación flexible en cuanto al modo de conducir sus estudios. El investigador debe llegar a una comprensión del escenario e identificarse con las personas que estudia para comprenderlo. (Urrutia, 2003).

Se define por una sucesión de correspondencias de carácter dialéctico entre teoría y práctica, entre sujeto y objeto d investigación. Lo que brinda elementos para elaborar la metodología a seguir, es decir tomar las decisiones metodológicas necesarias. El enfoque cualitativo, sustenta y posibilita la obtención de los resultados finales, si se tienen en cuenta los siguientes postulados:

- El enfoque cualitativo puede definirse como un conjunto de prácticas interpretativas que hacen al mundo, lo transforman y convierten en una serie de representaciones en forma de observaciones, anotaciones, grabaciones y documentos. Es interpretativo (pues intenta encontrar sentido a los fenómenos en términos de los significados que las personas le otorguen).
- Busca describir, comprender e interpretar los fenómenos, a través de las percepciones y significados producidos por las experiencias de los participantes.
- Proporciona profundidad a los datos, propagación, riqueza interpretativa, contextualización del ambiente o entorno, detalles y experiencias únicas.

Según Hernández, et al., (2010) este paradigma metodológico esgrime la recopilación de datos sin medición numérica, para descubrir o afinar preguntas de investigación en el proceso de interpretación. Se selecciona cuando se busca comprender la perspectiva de los participantes (individuos o grupos pequeños de personas a los que se investigarán) acerca de los fenómenos que les rodean, profundiza en sus experiencias, perspectivas, opiniones y significados. También es recomendable seleccionar el enfoque cualitativo cuando el tema ha sido poco estudiado.

En tanto, este trabajo asume el paradigma cualitativo, dada su utilidad para el tratamiento de los significantes de la LIJ que conlleva el estudio. El tema de las publicaciones seriadas es una temática a penas tratadas por los investigadores de la provincia. (Hernández, et al., 2010).

Criterios Metodológicos

Los criterios metodológicos seleccionados centran la intencionalidad en la caracterización de las publicaciones seriadas. Los criterios de especialistas vinculados a la creación y promoción en general, para niños y jóvenes en lo particular. De tal modo se descubre a través de los instrumentos de investigación aplicados la carencia en Cienfuegos y las pocas propuestas de este tipo en Cuba.

2.4. Universo y muestra

Universo: comprende especialistas de la cultura, autores e investigadores vinculados a la promoción artística.

Muestra: se le clasifica como intencional, no probabilística. El número de sujetos estudiados responde a criterios cualitativos. La cuantía de sujetos no es relevante sino la cualidad de su expresión. Esto justifica la intencionalidad en la definición de la muestra seleccionada.

En el estudio se utilizaron dos tipos de muestra, una documental y otra de participantes, de acuerdo a los criterios de (Hernández, et al., 2010).

Muestra documentada: refiere todo el material gráfico y audiovisual recopilado durante el trabajo de campo (revistas, semanarios, boletines, periódicos, investigaciones, ensayos y demás publicaciones, fotografías, producciones musicales discografiadas, videos, grabados, pinturas, etc.) dedicadas al público infanto-juvenil.

Investigaciones realizadas en Cuba y Cienfuegos sobre el tema, así como los Programas y Proyectos de Desarrollo Cultural de las instituciones culturales que conforman el universo, como expresión de la política cultural en relación a este género.

Muestra de participantes: partirá del universo seleccionado. Se ha seleccionado dentro de este, a tres miembros claves, especialistas del Centro Provincial del

Libro y la Literatura (CPLL), Centro de Promoción Literaria *Florentino Morales* y a la Unión de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC). Así como a destacados escritores, especialistas e investigadores. Todos ellos están actualmente vinculados a la promoción de este género literario. Brindaron una información desde sus respectivos campos, opiniones, valoraciones que respaldan y enriquecen y/o contradicen los datos ofrecidos por la muestra documental.

Después de informarse en la primera etapa del proceso de investigación, las limitaciones de información descubiertas se definen los requisitos de los especialistas a consultar. Ellos son:

Criterios de selección

Los criterios de selección se sustentan en la opinión de expertos. Estos han sido seleccionados acorde a los siguientes parámetros:

- Más de diez años vinculados al trabajo de promoción de la literatura.
- Más de diez años vinculados a la investigación.
- Reconocido prestigio de su obra literaria.
- Más de diez años participando en eventos vinculados a la promoción de la literatura.
- Tiempo y posibilidad de participar en la investigación que se realiza.
- Nivel de conocimiento en la labor.

De esta forma se condicionó una recolección de datos fidedigna. Los sujetos escogidos son de lo más representativo en el universo seleccionado. Especializados en literatura y promoción artística. Esto supone un perceptible conocimiento del contexto y una implicación actualizada.

Novedad del tema

El tema de investigación se muestra novedoso a partir de las carencias detectadas:

- Solo existieron en Cienfuegos publicaciones dedicada a la LIJ antes de 1959.
- El público a que se dedicará la publicación está necesitado de información acorde a sus intereses y edades.

- La propuesta constituye una acción de promoción para la LIJ, los autores de la misma y favorecerá el cumplimiento de las políticas culturales.
- Por vez primera después de 1959 aparece una propuesta de publicación seriada en la provincia Cienfuegos.

Se presenta en contribuir a la caracterización de las publicaciones seriadas dedicadas al género en Cuba, diagnosticando el estado actual de las mismas. Aporta gran cantidad de información acerca de estas, tales como: autores, obras, géneros etc. Además aporta una propuesta de publicación seriada desde Cienfuegos para todo el país.

2.5. Métodos y técnicas empleadas en el proceso de investigación

Métodos del nivel teórico

Analítico sintético: De gran utilidad para el conocimiento teórico que sustenta la investigación. Asimismo en la selección de la información obtenida en el campo.

Enfoque histórico lógico: El estudio de la historia en toda su diversidad, variaciones y cualidades permite determinar las leyes más generales del funcionamiento y desarrollo de los procesos. Referida a sus aspectos más importantes, esencia y conexiones fundamentales mediante la lógica interna de su desarrollo, explicando su totalidad.

Lo lógico es lo histórico despojado de su forma concreta y representada en forma teórica sintetizada. Lo histórico es lo lógico revestido en forma concreta de desarrollo histórico. De ahí la necesidad de verlos en unidad dialéctica. (Martínez Llantada, 2008).

Se analizó la evolución y sistematización de los antecedentes del problema de investigación tanto a nivel nacional como en Cienfuegos. Permitiendo tener una comprensión del proceso estudiado. Asimismo se confeccionó la historia literaria de forma secuencial. Definiendo en el espacio-tiempo determinados momentos relevantes, sin perder de vista el contexto histórico social y sus especificidades.

Generalización: imprescindible durante todo el proceso investigativo. Presente en todas las etapas del mismo.

Métodos del nivel empírico

Análisis de documentos: se analizó el Programa de Desarrollo Cultural del CPLL, la base de datos de escritores de la provincia, el catálogo elaborado acerca de los mismos. También se estudió la documentación toda del Centro de Promoción e Investigación Literaria *Florentino Morales*. Además revistas, artículos periodísticos, tesis de grado, maestría y doctorado sobre el tema.

Hernández, Fernández C & Baptista (2006) plantean que *constituyen fuentes muy valiosas de datos cualitativos y ayudan a entender el fenómeno central de estudio, le sirven al investigador cualitativo para conocer antecedentes de un ambiente, las experiencias, vivencias o situaciones y su funcionamiento cotidiano.*

Análisis de contenido: se empleó durante el análisis de todos los referentes gráficos encontrados en el campo de investigación. (Ver anexos sobre portadas de publicaciones periódicas) (Ver Anexo # 1)

Observación directa: la observación constituyó una de las técnicas de investigación empleada en la contrastación de información y en la valoración de los resultados obtenidos. (Ver anexo # 2)

Entrevista en profundidad

Esta técnica es un instrumento de gran valor en las investigaciones en el campo de las ciencias sociales. Ofrece gran volumen de información fehaciente acerca del tema en cuestión. Aplicada a seis informantes, tres especialistas, tres autores, miembros de la UNEAC en la provincia, todos con más de diez años vinculados a la promoción e investigación de la LIJ.

...Por entrevistas cualitativas en profundidad entendemos reiterados encuentros cara a cara entre el investigador y los informantes, encuentros éstos dirigidos hacia la comprensión de las perspectivas que tienen los informantes respecto de sus vidas, experiencias o situaciones, tal como las expresan con sus propias palabras. Las entrevistas en profundidad siguen el modelo de una conversación entre iguales, y no de un intercambio formal de preguntas y respuestas. Lejos de asemejarse a un robot recolector de datos, el propio investigador es el instrumento de la investigación, y no lo es un protocolo o formulario de entrevista. El rol implica no sólo obtener

respuestas, sino también aprender qué preguntas hacer y cómo hacerlas.
(Hernández et al, 2010: 195).

Fue aplicada a especialistas vinculados a la promoción del género. El objetivo principal fue conocer la aceptación y necesidad de una propuesta como la que realiza la autora del presente estudio. Constituye una técnica que obtiene información de una forma amplia y abierta, en dependencia de la relación entrevistador – entrevistado. (Ver anexo # 3)

Encuestas o cuestionarios: Es uno de los instrumentos más utilizados en la recolección de datos. Sampieri le define como...*conjunto de preguntas respecto de una o más variables a medir.* (Hernández...et al,p. 217) Se seleccionó grupos de niños y jóvenes de diversas edades. (Ver anexo # 4)

Consulta a especialistas: herramienta de la investigación pedagógica empleada en aras de validar propuestas. Se aplicó a seis especialistas de la provincia. Inicialmente se seleccionaron diez pero cuatro de ellos a pesar de estar dispuestos a participar no pudieron hacerlo, tres por motivos de tiempo y viajes de trabajo y uno no cumplía con todos los requisitos. (Ver anexo # 5)

2.6. Etapas del proceso investigativo

El proceso investigativo se desarrolló en tres etapas. Una primera dedicada a la búsqueda de la información teórica que sustentaría el estudio. También se tomaron las decisiones metodológicas correspondientes en relación con los instrumentos de investigación a emplear. La segunda etapa fue la entrada y permanencia en el campo marcada por la observación, entrevista, consulta a especialista, en fin la recopilación de toda la indagación. Además se seleccionó cuidadosamente la información útil para el estudio. La tercera etapa incluyó la redacción del informe para su presentación. Se elaboró un artículo científico en aras de socializar el resultado de la misma.

A modo de conclusión se asevera que las decisiones metodológicas tomadas por la autora fueron determinantes para la terminación acertada del proceso investigativo. El estudio de caso único propició el estudio e interpretación detallada del objeto investigado. Baste decir que el proceso en sí fue complejo pero muy

gratificante el resultado a partir de la búsqueda exhaustiva en bibliotecas públicas y particulares a que tuvo acceso la autora.

CAPÍTULO III

Capítulo III: Propuesta de publicación seriada de Literatura infanto-juvenil en Cienfuegos

En este capítulo el lector encontrará un acercamiento a las publicaciones seriadas en la provincia. Aparece además la caracterización de la creación artística literaria para niños y jóvenes en Cienfuegos. Como colofón se expone la propuesta de publicación seriada elaborada por la autora. Para ello se aplicó un cuestionario a diferentes grupos etarios comprendidos entre la edad escolar y los quince años. Se aplicó la consulta a especialistas que validaron dicha propuesta, es esa la versión que presenta la autora finalizando este capítulo.

3.1. Las publicaciones seriadas en Cienfuegos. Principales autores

En la provincia, antes de 1959, llegaron a existir más de un centenar de publicaciones periódicas, desde que en 1845 se fundó la primera *Hoja Económica*. Analizando los datos arrojados, entre diarios, semanarios, y boletines, coexistieron más de una treintena de publicaciones enteramente literarias o que reflejaban las artes y la literatura con intencionalidad. Dentro de estas se destacan *El Fomento* (1855), *Damují* (1868), *El telégrafo* (1866), *El Comercio* (1867), *Diario de Cienfuegos* (1870), *La Retreta* (1876) (Ver anexo # 6), *La mujer* (1878), *La Familia* (1884), *Luz y Sombra* (1895), *Cienfuegos Artístico* (1899), *La Correspondencia* (1898), *El Comercio* (1902), *Perla del Sur* (1902), *Mercurio* (1911), (Ver anexo # 7) entre otras.

En la región se podían leer diversas revistas literarias como *El Crepúsculo* (1882), *El Domingero* (1882), *La Serenata* (1883), *El álbum de Jagua* (1884), *La Píldora* (1886), *La Cultura* (1888), *Mignon* (1890), *Revista Cienfueguera* (1899), *Cienfuegos Ilustrado* (1899), *Cuba Moderna* (1910), *Crisálida* (1913), *Universal* (1918), esta última llegó a ser en su momento la mejor de su tipo en Cuba y América Latina. Otras que se destacan *Páginas* (1921) (Ver anexo # 8), *Cultura* (1933) (Ver anexo # 9), *Destellos* (1940) (Ver anexo # 10) y *Signo* (1954). (Ver anexo # 11).

Según la antigua división político-administrativa Cienfuegos era una región de la provincia Las Villas hasta el año 1976. Sus publicaciones e instituciones dependían de un contexto más extenso. No resulta desacertado suponer que circulaban otras publicaciones producidas en las otras regiones.

Siguiendo la línea discursiva, hasta el término de esta investigación se encontraron diez publicaciones periódicas que muestran interés por atender a niños y jóvenes. En los finales siglo XIX apareció *El Estudiante* (1880), revista que fue constituida y dirigida por el maestro Pablo Fideau. Circuló mensualmente, incluía cuentos moralistas sin mayores propósitos. Pedro Modesto Hernández fundó y dirigió en 1883 el semanario *El Deseado* y en 1884 *El Orador*. Con la misma intención didáctica se publicó el periódico semanario *El Amigo de los niños* (1884), (Ver anexo # 12) fundada por el pedagogo José C. Andreu (1862-1898). En 1894, dirigida además por Oscar Soto, surge *La luz de la Infancia*.

A principios del siglo XX aparece *Razón y Broma*, (Ver anexo # 13), fundada en 1901 por Ruy de Lugo-Viña y Eduardo Sans. Este último fue redactor de ese semanario infantil. Igualmente. Además existieron pequeñas publicaciones que se hacían en los colegios de la ciudad. Un ejemplo fue *La Escuela Pública* (1904) (Ver anexo # 14), revista quincenal dedicada a los alumnos de las escuelas públicas. *Revista Infantil* (1914) (Ver anexo # 15) redactada por los alumnos del colegio Cienfuegos.

Dedicado a los jóvenes, el revolucionario y periodista Rafael Pérez Morales, fundó al terminar la Guerra de Independencia el periódico *La Juventud Liberal*. De igual forma, en 1913, Eduardo Benet estuvo a cargo de *Juventud* una revista literaria ilustrada. Una publicación de igual nombre existió en Abreus, dirigida por Miguel Telleda. En 1932 Carlos R. Rodríguez y José A. González fueron directores de una revista con el mismo título. Aunque de corte político social, aparece una sección llamada *Páginas Martianas* y algunos poemas de varios escritores. (Ver anexo # 16)

También se publicó *El Escolar* (1927), (Ver anexo # 17), pequeño periódico quincenal que fungió como órgano de los alumnos de las escuelas públicas. Otra del mismo corte fue, *San Lorenzo* (1934) órgano estudiantil fruto de los estudiantes de ese colegio y de las alumnas de *Santo Tomás*. (Ver anexo # 18). Y la revista quincenal *Ecos Estudiantiles* (1941) perteneciente al Instituto de Cienfuegos. Mención especial merece *Segur* (1933) aunque de poca duración, fue creada y auspiciada por los jóvenes del grupo *Ariel*. Es la precursora de la actual *Ariel* (1987).

Después del triunfo de la Revolución, la provincia debió esperar hasta 1968 para ver publicado *Tercer Mundo Siglo XX*, (Ver anexo # 19), un boletín dedicado a las artes y las letras. En los ejemplares que se conservan no hay textos propios para los niños y jóvenes. En 1987 aparece *Creación* revista literaria, órgano del Taller Literario Provincial. (Ver anexo # 20). De factura similar a las primeras revistas *Ariel*, fundada el mismo año, presentan sendas páginas dedicadas a la LIJ.

Desde 1971, en la Biblioteca Provincial *Roberto García Valdés* se crea el boletín *El Mensajero* (Ver anexo # 21) que recoge el quehacer literario de los niños. Es preciso destacar la labor de esta institución por congrega y asistir el movimiento literario dedicado a escribir para niños y jóvenes. Propiciando la creación desde el objeto social de la misma.

El boletín *Bolígrafo de Sol* aparece en 1972 como órgano de la Brigada Literaria *José Álvarez Baragano*. Cuenta con poemas de tono patriótico inspirados en las figuras de José Martí, Ché y Camilo. Escritos estos por Lourdes Díaz Canto y Adelisa Toledo, entre otras poetisas, quienes dedicaron gran parte de su obra a los niños. (Ver anexo # 22).

Hacia el año 1982, debido al profuso movimiento autoral y la calidad de las obras, este grupo funda un círculo de adultos que escriben para niños. Como necesidad de promoción y socialización de las obras aparecen varias publicaciones como el boletín *La Barca* en Abreus y el *Anamayuna* en Cumanayagua.

Al siguiente año, en 1983, se crea el boletín literario *Mercedes Matamoros* (Ver anexo # 23) que recoge la labor de los autores cienfuegueros agrupados inicialmente en el Taller Especial *La Edad de Oro*. Más tarde este fue rebautizado con el nombre del boletín, tuvo como sitio de congregación la Biblioteca Provincial. Bajo la redacción de Dinorah Iznaga, Lourdes Díaz Canto y José Díaz Roque esta publicación recogió durante más de 20 años la insustituible obra de los creadores para niños en la provincia. Es necesario delimitar que este boletín fue de marcado interés local, sin trascender la frontera provincial, no representa en estos momentos un punto de referencia a nivel nacional. Hasta el momento no existe en la provincia una publicación periódica dedicada a la LIJ.

Autores, géneros y trascendencia

La vinculación del individuo con escritores y obras regionales proporciona la adhesión con el contexto social en el que surgen. Sobre una base emotiva sólida, que viabiliza un trabajo eficaz, devela la riqueza y valores que atesora la localidad.

Esta correspondencia afectivo-cognoscitiva con el ámbito local, le enriquece espiritualmente. Logra además, matizar su sensibilidad, desarrollar facultades intelectuales, adquirir habilidades profesionales, entre otras. Los conocimientos, conjuntamente con los valores, actitudes, sentimientos, conducen hacia planos superiores el desarrollo integral del individuo que se concretará en su modo de actuación. Teniendo en cuenta que las emociones se provocan, influyendo en la acción del hombre, en esencia.

La literatura local tiene una función instructiva porque aporta un sistema de conocimientos específicos de la localidad. Esta se irá engrandeciendo en la medida que se impliquen hacia la búsqueda y obtención de mayor información. Asimismo posee una función educativa que opera sobre la concepción del mundo del estudiante y en la adquisición de un sistema de valores. Refleje sentimientos de orgullo y pertenencia, compromiso social, amor y admiración por el espacio, por la ciudad, por sus insignes hombres. Son valores esenciales de interés y que aparecen en las obras de los creadores de la provincia el sentimiento de amor al

suelo patrio, honestidad, eticidad, actitudes de respeto hacia la historia de la localidad, participación activa en los principales quehaceres de la época.

El examen de la literatura local del período colonial y la república neocolonial partió de la esencia humanista, progresista y popular de la cultura cubana, de su autenticidad e identidad. Comprende de igual modo la especificidad de la localidad. La correspondencia histórica entre lo universal, lo particular y lo singular. Es necesario expresar en qué difiere y/o coincide con el progreso de la cultura nacional.

La literatura que se origina desde Cienfuegos en todas las etapas manifiesta las ideas morales, estéticas, filosóficas, sociales y políticas de sus creadores. El afán por encumbrar la ciudad, el deseo de su progreso y desarrollo, así como locución del sentimiento de cubanía e identidad. Proyecta lo específico de la región, así como sus peculiaridades históricas, sociales y económicas. Una visión unificadora se observa en sus creadores y es su interés por dar a conocer los valores que posee la localidad. Fenómeno no delimitado ni estudiado aún, pero que algunos han dado en llamar cienfuegueridad.

En la primera mitad del siglo XIX no se puede referenciar una literatura propiamente. Dado está en que el poblado, aún en formación, tenía otras prioridades. A esto se le suma la manifiesta repulsa Don Luis De Clouet por los que llamaba despectivamente *letreros*, dígase literatos. La primera locución de este calificativo despectivo aparece en el año 1820, recogida en la *Memoria descriptiva, histórica y biográfica de Cienfuegos*, de Rousseau (1920). Esto se debió a las rencillas personales del Fundador con Don Agustín de Santa Cruz a quien llamaba *La cabeza de los letreros y proyectistas*⁶. Enemistad que duró más de una década. Cuando se le solicitó en 1830 autorización como Gobernador para la fundación de un liceo, para fomentar las artes, la literatura y la cultura, expresó

⁶Rousseau, Pablo L. y Pablo Díaz de Villega: *Memoria descriptiva, histórica y biográfica de Cienfuegos*, Establecimiento Tipográfico *El Siglo*. La Habana, 1920, p. 82.

que *mientras él viviera en la Colonia, no se establecerían en esta “sitios de vagancia y malas costumbres”*.⁷

La década del 40 fue un poco más feliz. En 1841 se crea una sociedad de recreo. Ya se contaba con el teatro *Isabel II* con capacidad para más de mil personas. Se instaura la educación gratuita para niños pobres, colegios de Segunda Enseñanza y Colegio de Literatura y Bellas Artes. Se abre una academia de música. Se establece un Liceo Artístico y Literario donde se imparten, libre de costo, clases de declamación, música e idiomas. Como figura a destacar en este momento está Francisco Pobeda, poeta popular conocido por *El Trovador Cubano*. Fundó escuela para niños en 1846 y al siguiente año fue nombrado profesor de declamación del Liceo. Esta prestigiosa institución para finales de la década, 1849, se funde con la sociedad de recreo para dar paso a la Sociedad Filarmónica. Como un plus de información vale denotar que en el año 1847 fue diseñado por Agustín de Santa Cruz y Castilla el escudo de nuestra colonia.

En la segunda mitad de la década del 50 y la primera mitad del 60 se denota un auge de imprentas, una de ellas litográfica y periódicos, uno de ellos diario. Se construye el *Avellaneda* en donde se encontraba el teatro *Isabel II* que se destruyó en un incendio. La inauguración del nuevo coliseo contó con la presencia de la ilustre escritora que lo nombró, donde fue representada una de sus obras. Para ese entonces, 1863, solo el 21,27 por ciento de la población sabía leer y escribir. Por lo que el Capitán General de la Isla de Cuba, Domingo Dulce Garay, Marqués de Castell y Florit decretó un Plan de Estudios, indicando la enseñanza obligatoria. En ese momento muchos cubanos eran seguidores y simpatizantes de las doctrinas reformistas del Conde de Pozos Dulces. Ello favoreció la creación de Colegios de Instrucción Primaria Superior en todas las ciudades importantes del país. (Rosseau y Díaz de Villegas, 1920, p. 138)

Es a partir de la segunda mitad de la década del 60 y con el auge del movimiento reformista cuando empiezan a surgir voces autóctonas. Entre las más notables

⁷ *Ibíd*em, p. 65

figuras se destaca Clotilde del Carmen Rodríguez López (1829-1881) nombrada *La hija del Damují*. Fue una notoria maestra y propulsora de la literatura y las artes. Colaboradora de las publicaciones locales. En 1864 se publica *Efusiones del alma*, un libro de versos. Además escribió un drama en versos y varias comedias. Esta ilustre dama diseñó y confeccionó una bandera para las tropas insurrectas de German Barrios, a principios de la guerra de 1868. Esta enseña fue adoptada posteriormente como bandera local.

Por otra parte, Antonio Hurtado del Valle (1841-1875), quien llegó a ser el director de los periódicos *El Fomento* y *El comercio*, marcó pautas hasta el momento inusitadas en el periodismo local. Defendió las posiciones más liberales, lo que le valió la persecución y censura. Fue un entusiasta promotor de la cultura. Colaboró con numerosos periódicos. Publicó en Guanabacoa en 1864 un libro con sus trabajos en prosa y verso, con el título de *Producciones de Antonio Hurtado del Valle: El Hijo del Damují*. Se alzó en armas en 1869. Tomó parte en la Asamblea de Guáimaro. Alcanzó el grado de Comandante del Ejército Libertador. Después de la deposición de Céspedes ocupó brevemente la secretaría de Estado. Algunas composiciones suyas aparecen recopiladas en el libro *Los poetas de la guerra*, prologado por José Martí. Fue uno de los poetas que dio mayor riqueza a la poesía revolucionaria en la Guerra de los Diez Años. Distinguiéndose el canto guerrero *A Las Villas*.

En el *Diccionario Biográfico Cienfueguero* Luis J. Bustamante dice de su obra: *Sus versos patrióticos son singularmente agresivos, pero con el ardor de sus denuestos mezcla su característica amargura*⁸. En 1864 publicó un tomo de poesías en Guanabacoa. Al siguiente año regaló a su ciudad natal el poemario *Producciones*. (Bustamante, 1931, p. 124)

Los historiadores Enrique Edo, Pablo Rousseau y Pablo Díaz de Villegas recogen datos sobre Ambrosio Echemendía (1843) poeta esclavo conocido por el seudónimo de *Máximo Hero de Neiba*. Estos refieren algunos testimonios sobre

⁸ Bustamante, Luis J: *Diccionario Biográfico Cienfueguero*, Imprenta R. Bustamante. Cienfuegos, 1931, p. 125

su proceso de liberación, que se llevó a cabo en el año 1865. Sin embargo, la relación más completa del suceso la brinda Francisco Calcagno en su libro *Poetas de color*, en el que aparece un acápite dedicado a Echemendía. También se hace referencia a él y todo el proceso de emancipación en la *Revista Hispanoamericana* de Madrid. Este publicó bajo el seudónimo antes citado un libro de poemas titulado *Murmurios del Táyaba* recibido con gran aceptación por la crítica. Después de su liberación no se supo más acerca de él, por lo que se infiere una maniobra del partido reformista para ganar adeptos. Puede demostrarlo otra referencia que se hace de un pardo esclavo llamado Andrés que corrió con suerte similar.

Carlos Genaro Valdés (1843-1890) villareño que muy joven se trasladó a Cienfuegos, trabajó como cajista de una imprenta. Publicó en 1867 un libro de versos titulado *Vergonzosas*. Participó en la redacción de varias revistas literarias. Más tarde, se radicó en La Habana, donde estableció la imprenta *La Idea* y publicó un periódico con el mismo nombre. Utilizó el seudónimo de *Justino*, nombre que había adoptado en la masonería.

Mercedes Matamoros del Valle (1851-1906) la más importante y conocida poeta de la provincia. En 1867 dio a conocer sus primeros artículos de costumbres. En 1868 publica en *El País* sus primeros versos conocidos. En 1874, donde aparecen sus ensayos poéticos. En 1879 publica en el periódico *El Triunfo* sus *Melodías Hebreas*. En 1892, publica en la *Ilustración de Cuba*, *La Golondrina*, *El País*, *La Habana Elegante*, *La Habana Literaria* y *El Fígaro*. Sus poemas *Mirtos de Antaño*, aparecieron en el *Diario de la Marina* (1903-1904) y en *El Fígaro* (1922). Su poema en veinte sonetos *El último amor de Safo* se considera precursor de la poesía erótica femenina latinoamericana del siglo XX. Los investigadores y críticos literarios la consideran de las primeras escritoras cubanas. Mercedes Matamoros recibió el epíteto de *La alondra ciega*.

En las últimas décadas del siglo XIX se puede advertir un contexto de modernidad y transformación en el desarrollo de la cultura. A partir de 1879 se fundan sociedades, centros difusores y promotores de cultura. Se construyen nuevos

teatros. Se crean hojas literarias y publicaciones donde se dan a conocer obras de autores locales.

En lo estético literario se respira un contexto de metamorfosis que se evidencia tanto en la prosa como en el verso. Se dan a conocer varios escritores, entre los que sobresalen Francisco Cañellas Martí (1881-¿?), poeta y cronista y José Doménech Sesé (¿?). Ya pasada la primera gesta independentista se observa una forma diferente de escribir y pensar. Existen criterios encontrados entre los que continúan las líneas y directrices trazadas por la metrópoli cultural y los que poseen ideas nuevas. No se debe desdeñar la huella hispana que sin dudas nos signa hasta la actualidad.

La última década del siglo XIX y la primera del XX estuvo subscrito por el Modernismo. Rubén Darío y José Martí fueron sus principales emisarios, así como el habanero Julián del Casal.

Cienfuegos contó con seguidores de esta corriente. Ha de tenerse en cuenta lo que aportó esta expresión en la búsqueda de una coincidencia cultural de Hispanoamérica. Corroboró la diferencia y originalidad a partir de la defensa de los valores y autoctonía, frente a la imposición de modelos culturales. Ante el pragmatismo, el Modernismo asumió una posición intelectual de corte espiritualista y humanista.

Algunos escritores cienfuegueros que fueron admiradores fervientes, tomaron las ideas relacionadas con la libertad y la independencia. Unido a su ideal ético y estético, apreciaron las formas novedosas que incorporan a la prosa y el verso. Asumieron la libertad métrica y estrófica, el ritmo y la musicalidad, la indeterminación de los géneros, la elevación a categoría poética de la crónica, entre otros aspectos. Esta posición no fue aceptada o bien interpretada por la mayoría de los escritores locales. Estos profirieron su rechazo, creando un muro de protección, que los mantuvo un tanto detenidos en el tiempo.

Dentro de los escritores de esta época aparece Eulogio Horta (Santa Clara 1865-¿? 1912) iniciador del Modernismo en Cienfuegos. En 1885 fundó y dirigió la revista

Nueva Alianza, órgano del centro espiritista *Lazo de Unión*. Fue redactor de *La Verdad*. En 1899 fue redactor de la revista *Cienfuegos Ilustrado*. En 1908 publicó *Bronces y rosas*. Colaboró en gran cantidad de publicaciones seriadas de La Habana y Santiago de Cuba. Fue un entusiasta propagador del modernismo a través de artículos y conferencias. Tradujo poemas de Baudelaire, Verlaine, Mallarmé, entre otros. Juana Borrero lo nombra en su epistolario *El Jefe de la Kábala*.

Engrandece las letras locales Miguel Ángel de la Torre Rodríguez (1884-1930), narrador y periodista. Escribió múltiples cuentos, crónicas, ensayos, además de ser un gran conferencista. Según Florentino Morales *el mejor cuentista nativo del pasado*. Se dio a conocer nacionalmente en 1914 con su notable cuento *La gloria de la familia*. Otros de sus mejores cuentos fueron: *El pecado del padre Juan*, *Pecado mortal*, *Civilización*, entre otros. Fue redactor de prestigiosos diarios habaneros y colaboró en revistas literarias cubanas y extranjeras.

Otros de los exponentes que signaron la labor literaria fueron Isidro de Castiñeira Carbó (1851-1912), quien escribió novelas costumbristas, *Don Segundo* (1893) y *Veleidades de Cupido*. También escribió poesía. Fue director del semanario literario *El Album de Jagua*. José (Fray Tabarra) Comallonga (1865-¿?), publicó su obra poética en las revistas literarias *Fausto*, *Mignon*, en la *Revista Cienfueguera*, entre otras. Fungió como redactor de estas dos últimas. En el *Panorama histórico de la Literatura Cubana*, Ureña menciona su cuaderno de poemas *Vidrios Rotos* (1892). En *Los Lunes del Comercio*, en mayo de 1894, aparece *Amor sin consecuencias*.

Antonio Porrua y Fernández de Castro (1864-1911) Abogado de gran cultura, conferencista e ilustre hombre de letras. Fue director del semanario artístico literario *Cienfuegos Artístico* y redactor de *Mignon*. En ellos publicó varias crónicas, narraciones y cuentos.

León Ichazo (1869-1938) nacido en España, fue pedagogo, periodista y poeta. Jefe de redacción del periódico *La Correspondencia* desde su inicio hasta 1910,

donde publicó numerosos poemas. Ese mismo año pasó al habanero *Diario de la Marina*, del que llegó a ser subdirector. Coautor con Julián Sanz de varias comedias y zarzuelas.

Julián Sanz (1886-1923) en coautoría con Ichazo publicó un volumen de 200 páginas. Este contenía *Flor de Camino*, drama en dos actos, *Amar a Ciegas*, comedia en dos actos y prosa. En igual forma y el mismo año, 1914, *Rosalba*, una comedia en tres actos. Junto a su hermano Carlos Rafael y el actor Isaac Puga, construyeron el teatro *Luisa Martínez Casado*. Esto conllevó a la transformación del antiguo *Paseo de Vives* en el moderno *Paseo de la Independencia*.

Juan Manuel Planas y Saíenz (1877-1963) colaboró en *La República Cubana* (París, 1896) y fue corresponsal en Europa, entre 1897 y 1906. Obtuvo varios premios en las fiestas por el Centenario de la Fundación de Cienfuegos. Perteneció a varias sociedades científicas. En 1920 publicó la novela *La corriente del golfo*, considerada la primera obra de ciencia ficción escrita en Cuba.

Ramón Sánchez Varona Fernández (1862- ¿?) escritor destacado en la actividad teatral. Publicó su primer libro de cuentos, *Amoríos*, en la Habana, 1910. Después fundó y editó durante un año, la revista literaria *Mercurio*. Durante 1911 y 1912 fue dirigida por el poeta cubano Hilarión Cabrisas (1883-1939). En el actual teatro *Tomás Terry*, estrenó su primera comedia, en 1912. A éstas siguieron varias comedias que contaron con la aceptación público y crítica. Fueron realizadas entre 1913 y 1925. Fundó *Universal* (1918-1921) con Eduardo Villar y dirigió más tarde con Waldino Rodríguez. Según refiere Rosseau, esta llegó a ser la mejor revista literaria y artística cubana en su época y una de las mejores de América.

Por su prolífica carrera vale mencionar a Arturo Pérez de Villa-Amil y Paskey (1882-¿?) pedagogo y escritor. Con solo 16 años escribe *Ariadna* una novela corta. Ese mismo año *Tormenta*, un cuento suyo aparece publicado en la revista *Cienfuegos Sport*. En 1902 se dedica al estudio de las abejas, de ello divulgó varios artículos en los periódicos locales así como en la revista *Bee Keeper* de la Florida. En 1905 comienza a estudiar magisterio teniendo gran éxito en su posterior carrera. En cuanto a las letras su labor le valió gran prestigio local y

nacional. En 1910 en el Concurso organizado por el periódico local *El Comercio* alcanzó premio con la comedia *Mutuo engaño*. Novelas cortas y cuentos de su autoría fueron publicadas en revistas y periódicos de la localidad. Digna de mencionar, *Pensamientos*, una serie de interesantes percepciones de gran sensibilidad filosófica. Realizó análisis críticos literarios sobre obras de sus contemporáneos. Fue redactor de varias publicaciones locales.

Eduardo Sans Gutiérrez (1888-¿?) también conocido por *San Duarsedo*. Consagró toda su vida al periodismo y la crítica teatral. Obras suyas aparecen en *El Comercio*, *El Eco de las Villas*, *La República*, *Diario Cubano*, y *La Correspondencia* donde comenzó a laborar en 1909. Fue corresponsal de los más importantes periódicos de la capital. Fue Director Fundador de la gran revista *Páginas*, que en su momento llegó a ser la mejor revista literaria del interior de Cuba. En su época fue elogiado por sus contemporáneos, siendo reconocido como toda una institución.

No se puede desestimar en esta etapa la labor de Pablo Díaz de Villegas (1844-1926) hombre de letras y patriota y de Pablo Rousseau (1859-1926) periodista y poeta. Ambos, autores de *Memoria Histórica, Descriptiva y Biográfica de Cienfuegos 1819-1919*.

En el segundo período de análisis de la república, que comprende de 1923 a 1958, se manifestaron nuevos rumbos, como el representado por el Vanguardismo. Esta corriente ilustró un nuevo discurso poético de corta vida. La situación económico-social que vivió el país en la década de los años treinta, determinó la incursión de las masas en el campo de la cultura. En la provincia las doctrinas antimperialistas son referidas con cierta reserva. No obstante la creación del *Grupo Ariel* en 1933, denota una visible postura. Toma su nombre de una obra de Rodó, conocido escritor latinoamericano que declaró de forma abierta sus ideas antimperialistas. Este grupo está indisolublemente ligado a la figura de Carlos Rafael Rodríguez (1913-1997), quien fuera su fundador. Reconocido como brillante ensayista, crítico, ideólogo que llega a ubicarse en posición cimera de la cultura nacional.

Otros intelectuales destacados fueron, Pedro López Dorticós (1896-1967) se inició en el periodismo como redactor del diario *El Comercio*. Colaboró en *El Fígaro*, *Orto*, en la revista de la Biblioteca Nacional y revista de *Avance*. Perteneció a la Academia Nacional de Artes y Letras, además ocupó la presidencia del Ateneo de Cienfuegos.

José Ángel Buesa (1910-1982) escribió algunas piezas de teatro, pero se consagró con más dedicación a las novelas radiales. Colaboró en *Bohemia*, *Vanidades* y otras publicaciones periódicas. Perteneció al consejo de redacción de la revista *Isla*. Su obra más conocida, es la poesía donde trató fundamentalmente el tema erótico en forma mimética y externa. Sus libros, muy solicitados hasta la actualidad, han sido multieditados.

Florentino Morales (1909-1998) poeta, ensayista, museólogo, investigador bibliógrafo, historiador de la ciudad. Miembro de la directiva del Ateneo de Cienfuegos, apoyó varias iniciativas para fortalecer el movimiento cultural en la ciudad. Colaboró con el periódico *La Correspondencia*. Publicó dos libros de poesía: *Zig-Zags* (1935) y *Caracol* (1953). Como artículo para *La Correspondencia*, *El desarrollo cultural en Cienfuegos* (1958), que más tarde se imprimió independientemente. En los años 60 y parte de los 70 Morales realizó abarcadores estudios literarios y una intensa labor de investigación y búsqueda bibliográfica. A partir de 1978 se incorpora de lleno al movimiento de Talleres Literarios. Miembro de la UNEAC y de la UNHIC. Recibió la distinción *Por la Cultura Nacional*. En 1998 la editorial *Mecenas* publicó póstumamente su poemario *Fauniflora Cubana*.

Alcides Iznaga (1914-1999) graduado de Pedagogía en la Universidad de La Habana en 1941. Ejerció como maestro desde esa fecha hasta 1961. Colaboró con los periódicos *El Comercio*, *La Correspondencia*, *Hoy*, *Juventud Rebelde*, *Lunes de Revolución*. También con las revistas *Ateje*, *Signo*, *Orígenes*, *Islas*, *Bohemia*, entre otras. En 1953 publica la novela *Los Valedontes* y en 1969 gana el Premio UNEAC con la novela *Las cercas caminaban*. Como autor de textos de

divulgación científica e histórica publicó en *Gente Nueva*, *Humboldt* (1975) y *Tomás Romay* (1977).

Samuel Feijóo (1914-1992) aunque no es cienfueguero de nacimiento, vivió y elaboró un considerable cuerpo de su obra en esta ciudad. Fue un prolífero narrador, poeta, investigador y difusor del legado folclórico nacional. En su aval encontramos obras ineludibles como *Juan Quinquín en Pueblo Mocho* (1964), *Tumbaga* (1964), *Mitología cubana* (1992), *Oro en la loma* (1999) con prólogo de Virgilio López Lemus, *Cuentos del sensible zarapico* (2011). Se considera que gran parte de la recopilación folclórica de Feijóo, funciona como literatura para niños y jóvenes. Sus creaciones parten de lo popular, urbano y rural. El tratamiento de lo campesino, de su modo de vida, lenguaje y costumbres, se aprecia en la mayoría de sus obras. En la poesía trata cada vez más de acercarse a lo humano, a las realidades y lo cotidiano. El verso libre es la vía de expresión preferida. Se despliega un interés por la creación de revistas. Ello sirve para colaborar de manera eficaz, en la divulgación de las obras de los creadores del patio. Estas publicaciones constituyen una fuente para el conocimiento del desarrollo cultural de la localidad.

Se manifiesta la continuidad con la producción artístico-literaria nacional. Como un reflejo de las tendencias que se cultivan, aunque con especificidades propias. La figura de Martí junto a los símbolos patrios adquiere nueva connotación. Se continúa reflejando el amor a la localidad en las distintas manifestaciones literarias. Se aprecia en mayor medida la búsqueda de lo local, lo distintivo.

Generación de los años 50 en Cienfuegos

Hipérides Zerquera (1911-1979). Se desempeñó como sastre y maestro. Intervino en controversias con figuras relevantes del repentismo y la décima. Obtuvo premios y menciones en concursos nacionales e internacionales. Colaboró con varios periódicos locales y también con la emisora local *Radio Tiempo*, donde ganó un concurso de improvisación. En colaboración con Juan René Cabrera fundó en la Biblioteca *Roberto García Valdés* el taller literario *José Álvarez*

Baragaño y la brigada de amantes de la espinela *Hurtado del Valle*. En el 2013 *Mecenas* publicó *El libro de los sonetos* de su autoría.

Juan René Cabrera Padrón (1915- 1990). Poeta, maestro y bibliotecario. Fundó las revistas literarias *El Pensador*, *Guaney*, *Bolígrafo de Sol*. Fue colaborador en la revista *Signos*. Fundador de los Talleres Literarios. Presidió el taller *Álvarez Baragaño*.

Francisco Echazábal Álvarez, (1918-1991) conocido por Frankestein. Fue un destacado cultor de la décima popular. Cultivó también otras estrofas como el soneto, el romance. Muchas de sus composiciones aparecen en la antología de Samuel Feijoo *Los cantores del pueblo*. Obtuvo premios en diferentes concursos nacionales. Se destacó por su poesía humorística. Colaboró en publicaciones periódicas. Fue fundador de los Talleres Literarios de la localidad. Presidió el Taller de Decimistas *Wilfredo Sacerio*. Trabajó en el Conjunto Campesino de Cienfuegos.

Juan José Fuxá (1923-¿?) poeta y narrador. Graduado en Derecho en la Universidad de La Habana en 1947. Se desempeñó como director teatral del Ateneo de Cienfuegos, impartiendo cursillos sobre teatro. Publicó poemas en el periódico *La Correspondencia*. Un libro suyo, titulado *Ágata* (1947), fue publicado en La Habana. En Cienfuegos aparecieron otros dos: *Retorno a la emoción* (1952) y *Nacimiento de la estrella* (1955). Al triunfo de la Revolución se desempeñó como embajador de Cuba en Costa Rica donde publicó en 1961 *Estampas de una guerra cualquiera*, *El hueco*, *Receso al invierno*. También fue canciller en Hungría. Además fungió como director de Cancillería y Política Regional del MINREX, miembro del Consejo Ejecutivo de la UNESCO y director de la Escuela Nacional de Arte Dramático en 1974.

Nivaria Tejera (1930-2016) Poeta y novelista. Vivió en Cuba intermitentemente pero se le considera un significativo representante de las letras sureñas. Desde 1944 hasta 1954, desarrolló una obra poética donde se encuentran, *Luces y piedras* (1949), *Luz de lágrima* (1951), *La gruta* (1952). Luego emigró a París, ciudad que le acogió hasta su muerte. Al triunfo de la Revolución regresó a

trabajar como mediadora cultural agregada en Roma, durante el período comprendido de 1959 hasta 1965. Dentro de su obra aparecen una decena de obras publicadas desde 1959 hasta 2002.

Cleva Solís (1926-1997) es considerada una de las poetisas de *Orígenes*. Su primer poemario *Vigilia* fue publicado en 1956. *Las mágicas distancias* (1961) fue su segundo cuaderno. En el 2007, Michel Martín publicó con *Mecenas* un libro de ensayo sobre su obra.

Dentro de lo más contemporáneo y relevante de la literatura cienfueguera se reconocen varios nombres. Las investigadoras Aida Peñarroche, Mirtha Luisa Acevedo, el binomio José Díaz Roque-Doris Era y Jesús Fuentes (lingüista y poeta). Luis Ramírez, de prolífera narrativa, ha llevado a cabo investigaciones sobre el tema afrocubano. En la narrativa sobresalen Marcial Gala y Atilio Caballero, ambos condecorados con el premio *Alejo Carpentier*. De igual modo Alexis García, Miguel Cañellas y Jesús Candelario, los dos últimos también cultivan la poesía. Krister Álvarez, Laura Conyedo y Carmen Cutié fungen como las representantes femeninas más jóvenes de la narrativa local. En la poesía se cataloga a Clara Lecuona, José Miguel Gómez y Ariel López Home, los dos últimos han realizado labores de edición y traducción.

Otros serán mencionados en el siguiente epígrafe por el desarrollo de su labor en la LIJ. Lo que no deja lugar a dudas es que, en Cienfuegos, existe un movimiento literario fuerte y trascendente. Por demás provienen de una ascendencia de hombres y mujeres que han dignificado las letras, muchas veces desde la humilde sombra del casi anonimato.

3.2. La creación artística literaria para niños y jóvenes en Cienfuegos

Desde el asentamiento de Jagua, las primeras fábulas de las que se tienen noticias están relacionadas con las leyendas locales. Bellamente recogidas por Adrián del Valle a petición de Pedro Modesto Hernández. *Tradiciones y leyendas de Cienfuegos* fueron publicadas a razón del centenario de la ciudad, 1919. Recreadas a partir de los apuntes que la familia de Pedro Modesto realizara desde

su asentamiento en las zonas rurales de Jagua, a finales del siglo XVIII. En ellas se aprecia la figura del aborigen, su cosmogonía, la flora y fauna local. Y las *Tradiciones Cienfuegueras* de Manuel J. Casanova, aun contadas por estos días. Entre ellas podemos encontrar *El Grito del Caletón*, *Los Derroteros del Jagua*, *El Pasquín del Cura*, *El Indio Yana*, *La Primera Escuelita de Jagua*.

Referido con anterioridad, es a partir de la década del 60 de siglo XIX, que la literatura comienza a despuntar en la localidad. Se pudiera considerar como la primera obra dedicada a un niño un poema escrito por Clotilde del Carmen Rodríguez. *La Hija del Damují*, lo dedicó a la niña Anita Burgos, remitiéndole un ramo de flores.

Otro exponente del período es Adelaida Saíenz de la Peña y de la Torre (1844-1878), quien fuera narradora y poeta. Dentro de su obra en verso encontramos *A las cubanas*, *Cristobal Colón*, *Cuba*, *A un sinsonte*, *La infancia*, *El indio de Maniabón*, entre otras. Además, escribió breves textos que definió como *cuentos familiares*, entre los que podemos citar *La casita blanca*, *Beisas de honor*, *Besos de las flores*, *Mañanas de abril*, *El secreto de Guarina*, *Jagua y Enemigos de una flor*.

Según refiere Leal (1987) en un artículo publicado en la revista *Ariel*,⁹ fue en 1919 cuando se publicó el primer libro para niños en Cienfuegos. *Colección de Cantos y Juegos para Kindergarten*, fue un libro de poemas de la autoría de Esteban Carrasco. Notable pedagogo que contaba anteriormente con otras publicaciones.

De igual forma, refiere Leal, el primer libro reconocido del movimiento literario gestado en la ciudad fue *Cantos Infantiles*, de Mercedes Rey (1911-1934). Este fue editado modestamente, por *Ediciones Ánimo* del Obispado de Cienfuegos, en 1998. Una información más detallada sobre la corta vida de esta escritora se puede encontrar en el prólogo realizado a *Cantos...* por Renée Méndez Capote¹⁰.

⁹ Leal, Rogelio: *Cantos para el inocente sentir en torno a la poesía para niños en Cienfuegos*, revista *Ariel*, núm. 2, Julio-Diciembre, 1987, p. 1.

¹⁰ Capote, Renée: *Prólogo de un libro inédito*, revista *Fides*, No. 7, Año III, agosto 1997, p. 10

El factor tiempo no determinó en la factura y extensión de su obra. Esta se puede encontrar en los periódicos y revistas locales. Los investigadores Florentino Morales y Mirtha Luisa Acevedo se suman a los criterios que su obra presenta una riqueza excepcional. El poema *El rey chiquitico* fue antologado en *La poesía cubana en 1936* de Juan Ramón Jiménez.

Otra muestra de esta literatura es el *Cancionero de Kindergarten y grados primarios* (1940), de Zoila Rosa López. Su valor radica en algunas letras y música compuesta para ellos.

Un aparte necesita el análisis de la figura de Eduardo Benet Castellón (1879-1965). Fue el padre creador del personaje niño-duende *Parán Pampín*. Dirigió la revista literaria *Juventud* (1913). En 1953 le fue otorgada por el Ateneo de Cienfuegos la medalla anual, por su extensa producción literaria. Esta se compone por *De mi musa* (1923), *Del remanso y del ensueño* (1938), *El sembrador de esperanzas*, poemas (1939), *Plumas al viento*, *Versos de retaguardia* (1935) *Bandera blanca*, poemas (1941), *El jardín de la inocencia* (1943), *Un respiro* (1944), *Del hogar y del aula*, *Escenas escolares* (1945), *Con la sordina puesta* (1946), *La primavera vuelve*, *Varias pinceladas líricas para jóvenes y viejos* (1948), *Cuando se va la vida*, poemas (1950), *Persiguiendo luceros* (1945), *La vida y yo*, compendio lírico (1956), *Ensayo de haikai antillano; el haikai se escribe en una hoja de cerezo* (1957), *Punto final; unos retazos del 58 y un manojito de haikais* (1959), *Antología*, *Versos infantiles* (1957), *Birín*, *Bocetos de una edad famosa*, novela (1957), *Un jabuquito de haikais* (1962) y *Mi pasado de ensueño* (1965).

En el ya citado artículo, Leal destaca que... *Benet fue el primer poeta cubano que teorizó sobre la escisión necesaria entre el puro interés didáctico o moralista y los requerimientos técnicos y conceptuales del poema para niños.*¹¹ No es hasta 1974 que Mirta Aguirre admite estos presupuestos, en el prólogo de *Juegos y otros poemas*.

¹¹ Ibídem, p. 5

Samuel Feijóo, a pesar de que escribió al menos dos obras típicas de la LIJ, no es reconocido en ningún estudio cubano como un escritor para niños y jóvenes. La primera referencia se puede encontrar en el *Diccionario de Autores de la Literatura Infantil Cubana* (2015). Donde hacen un análisis del contexto histórico y el estado evolutivo de la literatura del momento en que se publicaron *Juan Quinquín...* y *Tumbaga*. Igualmente, exponen como estas obras nunca han sido publicadas por una editorial especializada en LIJ. Esto se contradice con el índice de préstamos que tiene en las bibliotecas y su proclamación como lectura extraclase en el programa de Secundaria Básica. *Cuentería* (1982)¹² fue una recopilación de cuentos que el autor narraba a su hija y amigos cuando eran infantes. No se debe olvidar que de su pluma salió *El cangrejito Eusebio*.

Siguiendo un orden cronológico en la década del 70 del siglo pasado encontramos a la poetisa y narradora Lourdes Díaz Canto. Sin dudas la escritora local dedicada al público infantil con más amplio registro. *Con Fifi y sus amigos* (1976) premiado en el concurso *26 de Julio* de ese año comienza su carrera. En su trayectoria ha sido merecedora de otros premios y reconocimientos. Su currículum presenta una producción poética de válido prestigio y jerarquía literaria. Su obra se caracteriza por ser convencional y moderna a la vez. Ha sido colaboradora asidua de varias publicaciones: *Bohemia*, *Mujeres*, *Ellas en Romance*, *Verde Olivo*, *Pionero*, *Ariel*, *FIDES* y *Pasos*. Se desempeñó como directora, redactora y compiladora del boletín literario *Mercedes Matamoros* durante mucho tiempo. Fundadora de los talleres literarios creó varios: *Nápoles Fajardo*, *Pablo Neruda*, *Anamuyana*.

Entre las voces emergentes del período aparece Reynel Rodríguez Cauzilla, que publicó poemas y *Carapintada* (1975) retomando el tema de lo aborigen en la literatura. Esta es fruto del trabajo del taller literario *Nápoles Fajardo* de la Delegación Provincial del Ministerio de Agricultura de Cienfuegos. En el 2004 *Mecenas* publicó *Concierto marino*.

¹² Herrera, Rojas y Mirta Estupiñán: *Diccionario de autores de Literatura Infantil Cubana*, Ediciones Unión, la Habana, 2015, T. I, p.214.

Con temas marinos *Verdeazul*, de Adelisa Toledo (1928-2007). Este se encuentra antologado en el libro *Los cuatro compinches de Parán Pampín* (1993). *Alas volando* (2008) es otro cuaderno suyo, publicados ambos por *Mecenas*. Esta poetisa fue ganadora de numerosos premios y menciones en eventos y concursos. Se destaca *La mujer en la Revolución*, en 1976. Publicó en las revistas *Bohemia*, *Vanidades*, el boletín literario *Mercedes Matamoros*, y los periódicos y suplementos culturales de la localidad.

Mirta Cuesta (1926), *Mimí* para todos, es graduada de Derecho Público y de Ciencias Sociales en la Universidad de La Habana. Poeta, decimista, autora de canciones y narradora. Sus temáticas abarcan lo tradicional y ensoñador. *Las malas palabras* (2001) única de sus obras (libro) publicada por la editorial provincial, aunque cuenta con mucho material inédito. Colaboró con el boletín literario *Mercedes Matamoros* y las revistas *Bohemia*, *Mujeres*, *FIDES* y otras.

Otros autores son, Moraima Ferreiro y *Vacaciones en el Campo*, Rogelio Porres (1934) y *Coloriverso*, Margarita Martínez (1943), *Todos vienen a la fiesta* (2004) y *Carnaval Marino*, Noemí Olascoaga, *Mambí y otros poemas*, Raúl Labrada, Rosaura Ortíz, son otros de los exponentes del momento.

María Rosa Guardado (1918), escritora graduada como Doctora en Farmacia. Desde muy joven sintió vocación por la literatura, teniendo una refinada sensibilidad. En la década del 70 volvió a las inquietudes literarias e incluso musicalizó versos. En 1991 obtuvo el Premio Poesía por el *Soneto al Damují*, a partir de entonces aparece su obra publicada en periódicos, revistas locales y nacionales.

Rogelio Leal (1949-2000), fue un acucioso investigador y poeta. Se licenció en Lengua y Literatura en 1977. Sus volúmenes publicados se resumen en *Los cuatro compinches de Parán Pampín* (1993), *La buena noticia* (1997), *Con letras y colores* (2005), *Cuentos para bailar*. Su gusto por lo conciso está en las *Miniaturas* (1991). En su obra aborda temas como la danza, los cuentos clásicos, las tradiciones locales. Presenta un riguroso sentido filosófico, religioso y valores

humanos. Puede leerse en las colaboraciones con el boletín literario *Mercedes Matamoros*, las revistas *Conceptos*, *FIDES* y *Ariel*. Se desempeñó como asesor en el Centro Dramático de Cienfuegos.

Rosa Campo (1957) poetisa y dramaturga reconocida. Es de las exiguas cantautoras del país, donde goza del reconocimiento del público y de la crítica. Es autora de los textos de las emblemáticas canciones *Amanecer feliz*, *Tren de fantasía*, *Mi canto canta*, *M con A*, *N con I...Maní*, entre otras. *Parampampín* es un disco de melodías dedicado al personaje creado por Rogelio Leal. Todas estas canciones se encuentran recopiladas en discos producidos por *Bis Music*. La editorial provincial *Mecenas* actualmente está haciendo gestiones para publicar una antología de sus textos.

Josefa del Pilar, *Fifi*, Cosme (1957) poetisa y dramaturga. Su obra teatral ha sido reconocida y premiada. Ha publicado *Fuetée, giro en un solo pie* (2000) teatro para niños y *Saltimbanqui* (2004) ambas por *Mecenas*.

Mirtha González (1959), narradora. Es fundadora de la editorial provincial *Mecenas*. En esta publicó *El cuento de los dibujos* (1997), *El acertijo de las conchas* (1998) que obtuvo el premio literario de la ciudad y *La niña que salió a buscar un cuento* (2004). Por cuestiones de trabajo se trasladó a la Habana, publicando en *Gente Nueva* los siguientes cuadernos: *Peruso* (2008), *La noche en bolsillo* (2010), y *Talía quiere cambiar el mundo* (2011). *Cause* editó en el 2007 y *Unión* en el 2008 *La ciudad de los recortes*. Libros suyos han sido reimprimidos en el extranjero.

Ana Teresa Guillemí (1964) es una poeta y metodóloga del Centro Provincial Casas de Cultura. Se ha definido por promover el quehacer literario por medio de talleres. Actualmente está a cargo de la peña *El club de poetisas Mercedes Matamoros*, auspiciado por el CPLL. Ha publicado *En la cola del aire* (1992), *Atarrayas* (2006) y *Un libro entretenido* (2010), todos en *Mecenas*.

Christian Medina Negrín (1976) joven dramaturgo y narrador. Ha publicado en *Mecenas* los libros *Magia* (1991), *Tras la noche* (2001) y *Fantasmas de teatro*

(2001). Todas, premio literario *Fundación de Fernandina de Jagua* en la categoría de teatro y narrativa para niños. Además, *El hijo del viento* (2007). Su obra ha sido galardonada y reconocida en varios ámbitos a nivel nacional.

Más recientes se encuentran Irelia Pérez, con *Donde siempre hay ventanas* (2006). El multifacético Miguel Pérez Valdés, poeta, actor e ilustrador, cuenta con *Por el hueco de una bota* (2004) y *Las ruedas de la luna* (2006). La multipremiada Hecmay Cordero *El álbum de mi familia* (2012) y *Luna* (2016) ambos merecedores del premio literario de la ciudad. Danae Águila, e Isora Morales, pertenecen a la última hornada.

Muchos autores del patio se han beneficiado con el Sistema de Ediciones Territoriales (SET). Ello ha posibilitado, si bien no del todo, suplir la falta de ediciones de contemporáneos. Apoyando la visibilidad de un movimiento literario local, que de lo contrario, quedaría obviado. La creación de una publicación seriada dinamizaría la presentación de los textos producidos por estos. De esta forma se logra contar con un vehículo más eficaz y activo de promoción.

3.3. Propuesta de revista para la promoción artística de la literatura infanto-juvenil en Cienfuegos

Como propuesta de publicación seriada para la promoción artística se enuncia una revista. Estas publicaciones, a diferencia de los periódicos que ofrecen noticias actuales de más inmediatez, brindan una segunda mirada más exhaustiva. Además se imprimen en papel de mejor calidad, la encuadernación es más cuidada y la gráfica tiene mayor protagonismo.

Título, *Parám Pampín*. Este rinde homenaje a un personaje, niño-duende, creado por Eduardo Benet. Se caracteriza por ser una amalgama de héroes y pillos antológicos. Mitad adalid y mitad güije, es caballeroso y maldito. Tiene en común con Peter Pan que nunca crece y puede volar. Pelusín del Monte y él cultivan el gracejo cubano y cuidan la fauna. Viaja en un carruaje como el Cochero Azul. Es el cabecilla de los pollos del barrio como Tom Sawyer. Afrenta la injusticia y ayuda a los desamparados como Don Quijote y Pilar. Este nombre da título a un disco de canciones de Rosa Campo, donde la destacada cantautora le compuso un tema.

Formato de impresión, responde a los requerimientos técnicos con que cuentan las imprentas de la provincia. Se estipuló la utilización de papel bond, por la calidad, a doble carta, dándole una imagen de cuaderno. Una vez repelados los márgenes debe quedar aproximadamente con la dimensión de ocho por diez y media pulgadas. Esto permite que la revista tenga un tamaño distintivo, apreciable y con cabida para el desarrollo de ilustraciones que no compitan en detrimento del texto.

Portada o cubierta, se consignó el título de la revista de forma destacada, con la tipografía escogida, donde se señalará el número y año de la publicación. Se realizarán llamados a cubierta de los artículos y trabajos más relevantes, acompañados de una ilustración.

Número de páginas, calculado es de sesenta y cuatro páginas. Esto guarda relación con *Ariel*, la revista cultural de Cienfuegos, de la que puede ser un suplemento. Esta cantidad de páginas permite el espacio para que confluyan artículos más extensos, ilustraciones e historietas. La idea de que *Parám*

Pampínsea complemento de *Ariel* se debe a buscar la facilitación por la parte burocracia de la aprobación del proyecto.

Encuadernación, se realizará con presillado a caballete o lomo, si bien es menos formal y vistoso.

Ilustraciones, serán acorde al tipo de impresión *offset* con que cuenta la provincia. Estas se realizarán por encargo o se utilizarán las de algún artista de la plástica invitado. Deberán ser sencillas, a líneas, que interactúen con el texto y que puedan servir para colorear, brindando un valor añadido al producto.

Puntaje tipográfico, debe realizarse a 12 puntos, como formato estándar para textos. Las fuentes tipográficas se escogerán a partir de la definición del grupo etario considerado para lograr la legibilidad adecuada. Las letras son elementos con gran carga conceptual y semántica dentro de la composición. La organización tipográfica constituye un elemento del diseño de verdadera obligación en la estructura del texto. Preferiblemente sans serif, porque debido a su sencillez permite la inclusión de más elementos en el diseño y necesita menos espacio entre líneas.

Conformación de la revista, se decidió contar con varias secciones. De corte literario, histórico y otros variados. Todas las secciones estarán representadas por los cultores provinciales, nacionales e internacionales, de hoy y siempre.

1. Poesía como cultora, desarrolladora de la sensibilidad, considerada como una manifestación de la belleza o del sentimiento estético por medio de la palabra. Es la poesía por lo general el primer acercamiento que tiene el infante con la literatura, esto se constata a partir de las canciones, rimas y juegos que van aprendiendo y memorizando. Es prácticamente comunicada por la oralidad y puede encerrar un carácter lúdico. Las canciones son consideradas poemas musicalizados.

2. Narrativa es otra de las formas de iniciación en la lectura. Escuchar cuentos condiciona la posterior lectura personal. Existe muchas veces preferencia por este género. Este contribuye al desarrollo de la inteligencia y formación del gusto

estético. Ayuda a enriquecer el vocabulario. Los cuentos pueden formular una gama enorme de cuestiones, desde la fantasía, el horror, sabiduría, ingenuidad y cinismo. Pueden deslindarse en dos grupos, los folclóricos o tradicionales y los literarios y de creación individual. En la sección dedicada a la narrativa se pueden publicar traducciones y adaptaciones de textos. Así como un capítulo o fragmento de capítulo de una novela para motivar la lectura.

3. Teatro, si bien el público en general no es muy dado a leer obras de teatro, este encierra un halo enigmático que aun en estos tiempos sigue deslumbrando y seduciendo. Las obras dramáticas se escriben en diálogos y en primera persona, las acciones van entre paréntesis, llamado lenguaje acotacional. Esto es uno de los elementos por los cuales es rechazada su lectura. Pero como en las edades tempranas se aprecian mejor los diálogos y la acción, antepuestos a las descripciones excesivas, esto no significa ningún contratiempo.

4. Historia, es un ingrediente sustancial que define. La historia local, nacional y mundial es clave para la formación de los nuevos ciudadanos. Es necesario que en la infancia se disfrute lo que constituye una enseñanza para toda la vida. Además colabora a que se formen valores no solo a partir del comportamiento de los mayores y la incidencia de comunidad y sociedad. También puede aparecer en esta sección historia del deporte.

5. Temas de interés general. Esta debe contener varios artículos, o pequeños apuntes sobre curiosidades, de toda índole. Tratar temas como la moda, medio ambiente, sexualidad, deporte, la música, el cine, las artes plásticas, la danza, cultura general, local y nacional. También admite juegos, pasatiempos y glosarios.

6. Historietas. La fascinación por ella puede tener muy variados motivos, desde la seducción estética a la sociológica. Siempre entretenida e innovadora, esta evolucionó en las páginas de las publicaciones seriadas, hasta lograr su protagonismo. En Cienfuegos y las provincias centrales existe un grupo de jóvenes que han desarrollado un trabajo respetable en este sentido. No se considera un grupo, ni un movimiento, pero colaboran entre sí con las historietas y dibujos animados como denominador común.

En este capítulo se hizo un recuento de las principales publicaciones seriadas de corte cultural y los principales escritores en Cienfuegos. Se caracterizó la creación artística dedicada al público infanto-juvenil en la provincia. Por último se presentó una propuesta de publicación seriada para lograr una mayor incidencia en la promoción de la LIJ.

CONCLUSIONES

Cienfuegos ha sido una región privilegiada en cuanto a calidad y cantidad de publicaciones seriadas presentes desde el siglo XIX a pocos lustros de la fundación de la villa. Tanto, periódicos, revistas, como boletines informaban a sus habitantes de novedades económicas, políticas, sociales y culturales de todo la región y el país.

Las decisiones metodológicas tomadas por la autora resultaron eficaces para el desarrollo del proceso de investigación. Destacando el método rector *Estudio de caso único*, que favoreció la construcción de un acertado producto de investigación.

La creación artística literaria para niños y jóvenes en Cienfuegos siempre contó con diversidad de autores. Todas las obras publicadas por ellos revelan un marcado interés por la formación de los nuevos ciudadanos. Incidiendo específicamente en el amor a la cultura local y el sentido de pertenencia. Asimismo muestran los cánones declarados desde la antigüedad para la formación de un ciudadano de bien. Sus obras tienen en cuenta los intereses y necesidades de información del público a quienes van dirigidas.

Dentro de las prácticas culturales de más arraigo en la nación cubana se encuentra la promoción de la lectura, que se asienta en códigos estéticos específicos, compartidos por sus portadores y constituye una expresión de la cultura popular tradicional. La literatura por su legado histórico-cultural se debe promover, desentrañar, aprehender. Como parte de nuestra identidad nacional y local. La literatura escrita para el universo infanto-juvenil, en cualquier época, y cualquier parte, es transmisora de valores y costumbres. Es por derecho necesaria.

La propuesta de publicación periódica elaborada por la autora responde a una necesidad presente en la provincia y en el público infanto-juvenil. Amén de responder a la legislatura aprobada por la UNISEF acerca de los derechos del

niño como convención. Los países miembros deben garantizar el derecho de niñas y niños a disfrutar de la educación y la cultura.

Con el título de Parám Pampín la propuesta responde tanto a necesidades de información del público como a elementos identitarios del cienfueguero que proporcionarán un momento de aprendizaje, disfrute y de recreación sana a sus lectores.

RECOMENDACIONES

Proponer al sistema institucional de la cultura (Dirección Provincial de Cultura, Centro Provincial del Libro y la Literatura, Instituto Cubano del Libro y otras tantas implicadas) la propuesta de publicación seriada para niños y jóvenes *Parám Pampín* en aras de su aprobación y edición posterior.

Socializar el resultado de esta investigación en la revista cultural *Ariel* de la provincia. Y en otras de carácter científico.

La continuidad de esta investigación podrá favorecer el desarrollo del tema, muy disperso en el mundo académico. Así como la evaluación de la propuesta, de ser publicada.

BIBLIOGRAFÍA

- Álvarez Álvarez, L. & Barreto Argilagos, G. (2008). *El arte de investigar el arte*. Santiago de Cuba: Editorial Oriente.
- Alvarez Beovides, M. (2007). *Programa de superación en promoción y animación sociocultural para los promotores culturales de Cienfuegos*. (Tesis de Maestría). Universidad de Cienfuegos, Cienfuegos.
- Álvarez Sintés, R. (2008). *Medicina General Integral* (3ra ed.). La Habana: Editorial de Ciencias Médicas.
- Andino Morfa, M. (2012) *La promoción de la literatura local en la gestión cultural, una vía para el conocimiento de la cultura popular tradicional rodense*. (Estudio de Pregrado). Universidad de Cienfuegos, Cienfuegos.
- Arias, S. (2001). *Un proyecto martiano esencial. La Edad de Oro*. La Habana: Centro de Estudios Martianos.
- Bernardinis, A. M. (1976). *La letteratura giovanile: generi e structure*. In: Ragazzi in biblioteca (p. 54). Trento. Assessorato alla cultura.
- Bortolussi, M. (1985). *Análisis teórico del cuento infantil*. Madrid: Editorial Alambra.
- Bueno, S. (1963). *Historia de la literatura cubana*. La Habana: Editorial Nacional de Cuba.
- Bustamante, L. J. (1931). *Diccionario biográfico cienfueguero*. Cienfuegos: Imp. R. Bustamante.

- Calimano. (2008). *Publicaciones seriadas*. Recuperado a partir de:
<http://ocw.usal.es/ciencias-sociales-1/fuentes-de-informacion/contenidos/6.pdf>
- Capote Pacareu, I. (2012). *Propuesta de un sistema de acciones de promoción sociocultural para la Academia de Baile Flamenco de Joel Zamora*. (Estudio de Pregrado). Universidad de Cienfuegos, Cienfuegos.
- Capote, R. (1997). Prólogo de un libro inédito. *Revista Fides*, 7(3)-10.
- Casanueva Ayala, R. (2010). *El libro y su diseño*. La Habana: Editorial de Ciencias Sociales.
- Castiñeyra, E. (1932). *Historia local de Cienfuegos*. La Habana: Imprenta Cultural.
- Castro de Morales, L. (1954). *El libro en Cienfuegos*. La Habana: Biblioteca Nacional José Martí.
- Catálogo de Publicaciones Seriadas Cubanas 2014-2015*. (2016). La Habana: Dirección de Publicaciones Periódicas del Instituto Cubano del Libro.
- Centro Nacional de Superación para la Cultura*. (2006). Selección de lecturas sobre promoción cultural. La Habana: Editorial Adagio.
- Cervera, J. (1984). *La educación infantil en la educación básica*. Madrid: Cincel.
- Cervera, J. (1991). *Teoría de la literatura infantil*. Bilbao: Ediciones Mensajero.

- Comino, S. (2004). Infancia y desigualdad: la lectura como resistencia en los tiempos de crisis. *Revista En julio como en enero*, 15, 51-58.
- Croce, B. (1943) Obras escogidas. Nápoles: Ricciardi.
- Díaz Roque, J. (1996). Eduardo Benet y sus tres tiranos: la verdad, el bien y la belleza. *Revista Fides*, 4(2), 35.
- Díaz, J. (2004). Tendencias actuales de la literatura infantil y juvenil. *En julio como en enero*, (17), 13.
- Edo, E. (1943). *Memoria histórica de Cienfuegos y su jurisdicción* (3ra. ed.). La Habana: Imprenta Úcar y García.
- Elizagaray, A. M. (1974). *En torno a la literatura infantil*. La Habana: Editorial Enrique José Varona.
- Espinosa, N. (2004). ¿Y usted para que niños escribe? *Revista En julio como en enero*, (17), 20.
- Estévez, P. (2004). Necesidades y preferencias estético-culturales de los niños y jóvenes. *Revista En julio como en enero*, (17), 18.
- Fornet, A. (1994). *El libro en Cuba. Siglos XVIII y XIX*. La Habana: Editorial Letras Cubanas.
- Gil García, M. (2006) *Movimiento coral en Cienfuegos. Alternativas de promoción para una manifestación tradicional*. (Estudio de Pregrado). Universidad de Cienfuegos, Cienfuegos.
- González López, W (1983) *Escribir para niños y jóvenes*. La Habana: Editorial Gente Nueva.
- Goretti, M. (1968). *La letteratura infantile*. En: Nuova guida al concorso magistrale (p. 475). Florencia: Le Monnier.

- Hernández Sampieri, R., Fernández, C., & Baptista, M. (2010). *Metodología de la investigación* (5ta. ed.). México: McGraw-Hill Interamericana.
- Hernández, R., Fernández, C., & Baptista, M. (2006). *Metodología de la investigación*. (4ta ed.). México: McGraw-Hill Interamericana.
- Herrera, R. & Estupiñan, M. (2015). *Diccionario de autores de Literatura Infantil Cubana*. La Habana: Ediciones.
- Historia de la literatura cubana*. (2003). La Habana: Editorial Letras Cubanas.
- Huizinga, J. (1941). *Homo ludens: el juego y la cultura*. México. Fondo de Cultura Económica.
- Jan, I. (1975). *La Literature Infantine*. París: Des editions ouvrieres.
- Leal, R. (1987). Cantos para el inocente sentir. En torno a la poesía para niños en Cienfuegos. *Revista Ariel*, (2) 1.
- Leal, R., Medina, C. & Suárez, J. (1999). *Teatro de catequesis*. Cienfuegos: Ediciones Ánimo.
- Llanes, J. M. (2003). *Las claves de la ternura*. Santi Spíritus: Ediciones Luminaria
- Llorens, I. (1998). *Nacionalismo y literatura: Constitución e institucionalización de la "República de las Letras Cubanas"*. Lleida: Ediciones de la Universidad de Lleida.
- López Fundora, B. (2012). *Plan estratégico de relaciones públicas para el Centro Provincial de la Música y los "Espectáculos Rafael Lay" de Cienfuegos* (Tesis de Grado). Universidad de Cienfuegos, Cienfuegos.

- Martí Pérez, J. (1975). *Obras completas*. La Habana: Editorial de Ciencias Sociales.
- Martín, A. (2010). *En torno a la promoción artística*. La Habana: Adagios.
- Martín, A. (2010). *Promoción Cultural. Una nueva mirada*. La Habana: Adagios.
- Martín, M. (2007). *Cleiva Solís: de las vigiliat a las mágicas distancias*. Cienfuegos: Ediciones Mecenat.
- Martínez Llantada, M. (2008). *Los métodos de investigación educacional: lo cuantitativo y lo cualitativo*. La Habana: Editorial Academia.
- Mauri, O. (2001). *Perfil de la literatura infantil cubana en vísperat de un nuevo milenio*. Las Tunat. Editorial San López.
- Mauri, O. (2004). Literatura infantil en Cuba en el siglo XXI. Contradicciones de locot y enamoradot. *En julio como en enero*, (17), 16.
- Molina León, S. C. (2013). *Contribución de Jesús de la Caridad Candelario Alvarado al desarrollo sociocultural de Cienfuegot: su historia de vida*. (Estudio de Pregrado). Universidad de Cienfuegot, Cienfuegot.
- Moraleat, F. (1958). *Apuntet históricos sobre el desarrollo de la cultura en Cienfuegot*.
- Moraleat, F. (1987). Los primeros poetat en Cienfuegot. *Revista Ariel*, (1), 8.
- Moraleat, F. (s.f.). *Desarrollo prerrevolucionario de la Cultura en Cienfuegot*. Cienfuegot: Museo Histórico Provincial.
- Morriña Rodríguez, O. (2010). *Fundamentot de la forma*. La Habana: Editorial Félix Varela.

- Muriedas, M. (1961). *Bibliografía de la literatura infantil cubana: siglo XIX* (t. 1). La Habana: Biblioteca Nacional "José Martí".
- Nobile, A. (1990). *Literatura infantil y juvenil*. Madrid: Ediciones Morata.
- Peñarroche, A. & Castellanos, D. M. (2015). *Catálogo de Ediciones Mecenaz*. Cienfuegos: Centro Provincial del Libro y la Literatura.
- Pérez Díaz, E. (2004). Necesidades y preferencias de niños y jóvenes. *Revista En julio como en enero*, (17), 24.
- Pérez Gómez, A. I. (1998). *La cultura escolar en la sociedad neoliberal*. Madrid: Ediciones Morata.
- Pérez León, R. (1989). Acerca de las publicaciones periódicas cubanas para niños y jóvenes. *Revista En julio como en enero*, (8), 57.
- Pérez Padrón, M. C. (2001). *Integración de la literatura local en la disciplina estudios literarios: una propuesta* (Tesis de Doctorado). Universidad de Cienfuegos, Cienfuegos.
- Reglas de Catalogación Angloamericanas*. (2001). Recuperado a partir de: <http://cictd.uaslp.mx/autoridades/semana/publicaciones/AspanT2.pdf>.
- Rey, M. (1998). *Cantos infantiles*. Cienfuegos: Ediciones Ánimo.
- Rodríguez Aguiar, J. L. (2011). *Diseño, diseñar, diseñando. Teorías, estrategias y procedimientos básicos*. La Habana: Editorial Letras Cubanas.
- Rodríguez Gómez, G, Gil Flores, J y García Jiménez, E. (2004). *Metodología de la investigación cualitativa*. La Habana: Editorial Félix Varela.

- Rodríguez Pérez, L. (2012). *Leer en el siglo XXI*. La Habana: Editorial Gente Nueva.
- Rousseau, P. & Díaz de Villegas, P. (1920). *Memoria descriptiva, histórica y biográfica de Cienfuegos. 1819-1919*. La Habana: Establecimiento tipográfico El Siglo XX.
- Saldaña, E. (1989). Informe Central. Revista *En julio como en enero*, (8), 11.
- Soler Marchán, D. (2003). *La indexicalidad en los estudios socioculturales*. Cienfuegos: Universidad "Carlos Rafael Rodríguez".
- Soler Marchán, D. (2011). *Las prácticas socioculturales: un acercamiento epistemológico*. Conferencias del Proyecto Luna. Cienfuegos: Centro Provincial de Patrimonio Cultural.
- Solís, Clea. (1998). *Obra poética*. La Habana: Editorial Letras Cubanas.
- Soriano, M (1995) *La literatura para niños y jóvenes. Guía de exploración de sus grandes temas*. Buenos Aires. Colihue.
- Sueiro, V. (2001). *Cienfuegos 1840-1898: vida cultural en las Sociedades de Instrucción y de Recreo* (Tesis de doctorado no publicada).Universidad Central de Las Villas "Marta Abreu". Santa Clara
- Tames, R. L. (1985). *Introducción a la literatura infantil*. España: Instituto de las Ciencias en Educación. Universidad de Santander.
- Tejeda del Prado, L. (1999). *Identidad y crecimiento humano*. La Habana, Cuba: Editorial Gente Nueva.

- Tejeda del Prado, L. (2001). *Investigación, desarrollo y comunicación cultural: unidad dinámica en el proceso de transformación personal y grupal*. Centro de Desarrollo y Comunicación Cultural. La Habana: Ministerio de Cultura.
- Tejeda Del Prado, L. (2001). *Ser y vivir*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Unesco. (1967). *Planteamientos de la Convención sobre políticas culturales*. Mónaco.
- Urrutia Torres, L. (2003). *Metodología, métodos y técnicas de la investigación social. Selección de lecturas*. La Habana: Editorial Félix Varela.
- Valdés Bernal, S. (2007). *Lengua nacional e identidad Cultural del cubano*. La Habana. Editorial Félix Varela.
- Valle, A. (1993). *¿Quiénes narran en Cienfuegos?* Cienfuegos: Ediciones Mecenás.
- Venegas Delgado, H. (1994). *Teoría y método en historia regional cubana*. Santa Clara: Ediciones Capiro.
- Venegas Delgado, H. (2007). *La región en Cuba. Provincias, regiones y localidades*. La Habana: Editorial Félix Varela.
- Volnovich, J. C (s.f.). *Claves de la infancia*. Rosario: Homo Sapiens

ANEXOS

ANEXO 1: GUÍA DEL ANÁLISIS DE DOCUMENTOS

Objetivo: Recopilar información acerca de la Literatura infanto-juvenil en Cienfuegos, principales autores y publicaciones.

Analizar la representatividad de autores de la LIJ en Cienfuegos

Las categorías de análisis

- Fecha - Tipo de documento - Quién lo emite
- Nivel al que se emite - Por qué se emite - Contenido que expresa.

Documentos no escritos: fotografías, y grabaciones para lograr la triangulación de la información.

Categorías de análisis

- Fecha - Tipo de documento - Quién lo emite - Por qué se emite
- Lugares que representa - Actividades que presenta -

ANEXO 2: GUÍA DE OBSERVACIÓN DIRECTA

Objetivo: observar la demanda y venta de la LIJ en las librerías del municipio de Cienfuegos.

Documentos a analizar: la LIJ existente en los inventarios de las librerías escogidas

Librerías seleccionadas:

- Librería Ateneo *Dionisio San Román*
- Librería de la Universidad de Ciencias Médicas *5 de Septiembre*
- Librería de la Universidad de Cienfuegos *Ariel*
- Librería de libros raros y de uso *La Bohemia*

Las categorías de análisis

– Fecha – Librería

– Género – Precio–Frecuencia – Motivo de la compra.

Categorías de observación

Tipo de actividad en que se desarrollan las ventas: Comercial. Promocional
Manifestación. Fecha. Hora. Lugar: Descripción del local

Caracterización de la actividad: Nivel de participación. Nivel de organización.
Grado de conocimiento. Impacto.

Nivel de relaciones y consensos: Evaluación: Notas de campo:

ANEXO 3: GUÍA DE ENTREVISTA EN PROFUNDIDAD

La Facultad de Ciencias Sociales, especialmente la carrera de Estudios Socioculturales de la Universidad de Cienfuegos, tiene dentro de sus estrategias de investigación el estudio de la promoción artística de la literatura infanto-juvenil, en lo adelante LIJ. Por ello se hace necesario su cooperación para conocer más acerca de este tema desde la perspectiva sociocultural.

1. ¿Considera suficiente la promoción artística que se realiza en Cienfuegos?

- 1.1. ¿Puede enunciar acciones de promoción artística e importancia y significado?
- 1.2. ¿Puede caracterizarlas?
- 1.3. Detalle una acción de promoción artística en la que haya participado, se haya implicado u organizado.
- 1.4. ¿Qué aspectos habrían de tenerse en cuenta para un adecuado desarrollo de la promoción artística?

2. Describa sus impresiones sobre la promoción artística de la literatura a partir de los siguientes elementos:

- 2.1. ¿Es la literatura debidamente promovida?
- 2.2. ¿Qué género literario alcanza mayor promoción?
- 2.3. ¿Qué género literario se beneficiaría más a partir de una adecuada promoción?
- 2.4. Enuncie factores pueden atentar en contra de la promoción literaria
- 2.5. Describa experiencias en el desarrollo de esta labor.

3. La LIJ demanda una promoción diferenciada atendiendo al público al que va dirigida

- 3.1. Exprese sus criterios en cuanto a la atención prestada a la promoción de la LIJ.
- 3.2. Compare la promoción que se realiza, a favor o en contra, de la literatura en general y la LIJ.
- 3.3. Emita sus razones en cuanto a la importancia que le atribuye a la promoción de la literatura infanto-juvenil.
- 3.4. Enumere un grupo de principales acciones que observe adecuadas para promover la LIJ.
- 3.5. Desde su experiencia explique a que grupo etario dirigiría la promoción de la LIJ para lograr una mayor incidencia.
- 3.6. ¿Qué géneros en la LIJ necesitan de una mejor promoción?
- 3.7. Retos enfrentados y oportunidades.

4. Una publicación seriada para la promoción de la LIJ

- 4.1. ¿Una publicación seriada contribuiría en la promoción de la LIJ? ¿Por qué?
- 4.2. ¿Qué géneros y secciones debiera contener? ¿Por qué?
- 4.3. ¿Cuáles temas prefieres? ¿Por qué?
- 4.4. ¿Qué piensa sobre la inclusión de los temas que aún se consideran tabú en la LIJ?
- 4.5. ¿Provincial o provinciana? ¿Enriquecería la propuesta la inclusión de autores de otras provincias, incluso de otros países?
- 4.6. Las artes plásticas como apoyatura de los textos. ¿Cómo imbricarlos?
- 4.7. ¿Qué periodicidad debería tener?

ANEXO 4: ENCUESTAS O CUESTIONARIOS

Objetivo: recopilar información acerca de lo que le interesaría al público a que va dirigida la propuesta de la autora. Se pregunta acerca de temáticas, géneros, dibujos, fotografías, etc.

Estimado público, como parte de una investigación que dirige la Universidad de Cienfuegos necesitamos su colaboración por la importancia de sus opiniones. Con antelación ¡gracias!

Edad: ____ Sexo: ____

1-. ¿Le gusta leer? Sí ____ No ____

2-. ¿Qué libros se ha leído?

3-. ¿Qué géneros prefiere?

4-. ¿Ha leído o revisado alguna revista literaria dedicada a niños y jóvenes? De ser afirmativa su respuesta, méncionelas

5-. ¿Le gustaría tener en la provincia una revista dedicada a niños y jóvenes?

Sí ____ No ____

6-.En caso de ser positiva su respuesta. ¿Qué nombre sugiere usted para dicha revista?

7-. ¿Qué temáticas desea Usted que abordara la revista?

6-.Dentro de los siguientes elementos marque con una x los que le gustaría encontrar en la revista.

_____ cuentos _____ poesía _____ teatro _____ canciones _____ pintura

_____ historia _____ historietas _____ pasatiempos _____ moda

_____ concursos _____ recetas de cocina _____ origami _____ curiosidades

_____ sexualidad _____ vocabularios _____ animales _____ árboles

_____ deportes _____ reseñas _____ datos sobre autores _____ cine

_____ danza _____ cultura general _____ cultura nacional y tradicional

Otras

ANEXO 5: CONSULTA A ESPECIALISTAS

Objetivo: Recopilar información acerca de las actividades que desarrolla Frank Iraola en su práctica sociocultural en el movimiento pictórico de la ciudad de Cienfuegos.

Categorías de observación

Tipo de actividad: Manifestación: Fecha: Hora: Lugar: Descripción del local:

Caracterización de la actividad: Nivel de participación: Grado de conocimiento

Nivel de relaciones y consensos: Evaluación: Notas de campo:

Primera consulta a especialistas

La universidad de Cienfuegos realiza una investigación acerca de la labor de promoción de la literatura infanto-juvenil, en lo adelante LIJ.

Aplicando variedad de técnicas hemos detectado dificultades lo que nos hizo plantearnos el siguiente problema científico ¿Cómo contribuir a la promoción artística de la literatura infanto-juvenil¹³ en Cienfuegos?

Por su experiencia en la materia, la permanencia en la actividad de promoción, el reconocido prestigio de su obra y sus investigaciones y participación en eventos, usted ha sido seleccionado como experto. Nos encontramos enfrascados en la búsqueda de soluciones a este problema y necesitamos de su colaboración. Con antelación ¡Gracias!

1-. ¿Está dispuesto a colaborar en la búsqueda de soluciones?

Sí _____ No _____

Le adjuntamos los diferentes instrumentos aplicados y sus resultados.

Si la respuesta es afirmativa, necesitamos conocer de usted los siguientes datos.

¹³ En lo adelante LIJ

2-. ¿Actualmente se encuentra vinculado a la promoción artística?

Si _____ No _____ Indique por cuanto tiempo _____

3-. ¿Es graduado de nivel Superior?

Si _____ No _____ Indique en que esfera _____

4-. ¿En los últimos cinco años ha publicado el resultado de sus investigaciones en materia de promoción artística?

Si _____ No _____

Segunda consulta a especialistas.

Estimado especialista, sus criterios y opiniones han servido de mucho para la solución que ya buscamos de conjunto. Es necesario a continuación validar con sus criterios la propuesta que hemos conformado. Le adjuntamos propuesta y guía de interrogantes para esta actividad. Con antelación, ¡Gracias!

Es de nuestro interés que usted valore la propuesta que a continuación presentamos de manera integral para de acuerdo a sus criterios preparar la versión final de la misma.

1.-Con respecto a los objetivos señale:

1.1-. Responden a la aspiración de lograr una propuesta de publicación seriada para la promoción artística de la LIJ en Cienfuegos.

Sí____No____.Argumente_____

1.2.-Sugiera, si lo desea, otra propuesta de objetivos.

2.-Con respecto a las indicaciones generales diga:

2.1-.Está usted de acuerdo en que sea esta la metodología a utilizar

Sí____No____ Sugiera otra _____

Argumente_____

2.3-.¿Es coherente con el propósito de la propuesta que seplantea?

Sí____No____.En caso que lo desee haga sugerencias

2.4.-Valore los procedimientos que se recomienda utilizar:

3-. Los contenidos:

3.1.-Tratándose de la promoción artística, ¿Considera necesario se traten las diferentes manifestaciones?

Sí____ No _____

Argumente:

3.2.-Califique el tratamiento a cada tema en una escala del 1 (mínimo) al 5 (máximo)

No	Temática	Evaluación
1-.	Cultura general	
2-.	Artes plásticas, visuales y aplicadas.	
3-.	La literatura	
4-.	La promoción de la lectura	
5-.	La música.	
6-.	El teatro Su presencia en la comunidad	
7-.	La Danza. Especificidades a atender	
8-.	El cine.	
9-.	Presentación de las artes y la Cultura Popular Tradicional.	

10.-	La crítica como acción promocional de las artes y la cultura	
11.-	Historia	
	Evaluación	

3.3.-Es oportuno que se traten todos los temas sugeridos:

Sí____ No____

Sugiera agregar otros: _____

Sugiera eliminar: _____

4.-En cuanto a las características de la publicación seriada:

4.1.-¿Es adecuada la cantidad de páginas?

Sí_____ No_____

¿Proponer cambios? Argumente

4.2.- ¿Está de acuerdo con la periodicidad de la publicación seriada?

Si _____ No _____.

Propuesta _____

4.3.- ¿Está de acuerdo con el formato y encuadernación de la publicación seriada?

Si _____ No _____.

Propuesta _____

4.4.- Según su criterio haga una propuesta de portada para la publicación seriada

Propuesta _____

4.5-. Según su criterio sugiera el tratamiento dela grafica e ilustraciones que se deben abordar

Propuesta _____

4.3-. ¿Está de acuerdo con el título de la publicación seriada?

Si _____ No _____.

Propuesta _____

5.-Desea hacer otras sugerencias:

_____.

6-. ¿Valora usted positivamente de manera integral esta propuesta de publicación seriada para la promoción de la LIJ en Cienfuegos

La Retreta.

JUGUETE LITERARIO DEDICADO AL BELLO SEXO.

Año 2º |

Cienfuegos 14 de Enero de 1877.

| Nº 15

TEATRO.

La sinceridad es la joya mas valiosa del corazon: ella hace brotar en este momento las palabras que el sentimiento arranca à nuestra pluma: lo que decimos, lo que vamos à decir no son frases que la galantería prodiga, son las impresiones de nuestra alma traducidas en el lenguaje de la verdad.

Asistimos à la última funcion que à beneficio de la Bienhechora del Soldado se dió en el teatro por los aficionados de esta Villa, y... sinceridad, fuimos persuadidos de que nos proporcionarían un rato de... risa, y salimos... con las lágrimas en los ojos, y enternecido el corazon.

Las obras que eligieron para tan patriótica como humanitaria funcion, revelan desde luego el buen gusto y el talento de los que en ella tomaron parte.

¡Adelaida! ¡Ana...! son dos perlas que el arte ha engastado en nuestro teatro: su mirada, sus movimientos, sus mas insignificantes acciones son la traduccion genuina del sentimiento que expresan sus lábios cuando en la escena se hacen eco de las grandes producciones de nuestros grandes autores.

Como à artistas, *La Retreta* les consagró un aplauso cordialísimo en aras del entusiasmo, regalándoles dos coronas de laurel para ceñir sus frentes.

Esto hubiéramos hecho con cada uno de los aficionados: todos, desde el director hasta el traspunte, todos estuvieron à una altura tal à que no podíamos creer se colocasen los que solo por aficion, pisan el palco escénico tan erizado de dificultades.

El público estuvo digno: una vez mas manifestó que le cuadra su renombre de ilustrado, pues supo apreciar y premiar debidamente con aplausos las escenas en que los actores se hicieron intérpretes fieles de las difíciles situaciones en que abundan las obras que se representaron.

Aunque bellamente descrita por los diarios de la localidad la patriótica funcion, no podia prescindir *La Retreta* de pronunciar dos frases de encomio à esa brillante reunion de jóvenes que emplea su talento en llevar al altar de la Caridad para el pobre soldado de la Pátria un óbolo valioso.

Concluimos. Todo lo bueno y lo bello que la literatura ponga en nuestras manos, lo trasplantaremos como flores delicadas para engalanar el campo de *La Retreta*.

Nuestras lectoras nos agradecerán sin duda que insertemos las bellísimas composiciones que se leyeron en el teatro; de las cuales no queremos constituirnos en panegiristas, pues cada verso revela de por sí

un mundo de poesía y sentimiento.

¡Bien por todos! Que se repitan actos que tan alto hablan à favor de este pueblo tan ilustrado como humanitario.

Hé aquí las poesías à que nos referimos:

HAGAMOS BIEN.

En pobre lecho acostados
gimen en este momento,
presa del cruel sufrimiento....
¡cientenares de soldados!

De su familia alejados,
sienten su pena mayor....
y faltos de aquel amor,
lanzan en confuso acuerdo
el ¡ay! del feliz recuerdo
y el ¡ay! del triste dolor.

Unos con graves lesiones
que el plomo traidor produjo,
no se abaten al influjo
de punzantes aficciones;

Que en sus bravos corazones
honda la virtud se entrafia,
y esperan con noble saña
verse otra vez combatiendo,
y nuevamente vertiendo
su sangre fiel.... ¡por España!

Otros con fiebre forjada
por la guerra y por el clima,
sienten como se aproxima
la muerte grave y pausada;

Y en la agonía pesada,
mientras busca la salida
el alma para otra vida,
brota de su corazon
una triste bendicion
para su Pátria querida.

Bendicion que de este suelo
parte llevándose un alma,
que al buscar eterna calma....
à Dios dirige su vuelo.

Alma que encuentra en el Cielo
por ley del Eterno Padre
lugar que digno le cuadre,
porque allí alcanasó entretanto
el aliento puro y santo
de la oracion de una madre.

¡Bienhaya la Sociedad
que estas grandezas comprende,
y que generosa estiende
sus obras de Caridad!

Rica fuente de bondad,
sublime fama ha logrado,
y todo aquel que es guiado
por una sana intencion
bendice.... ¡La Asociacion
Bienhechora del Soldado!

J. MARTI.

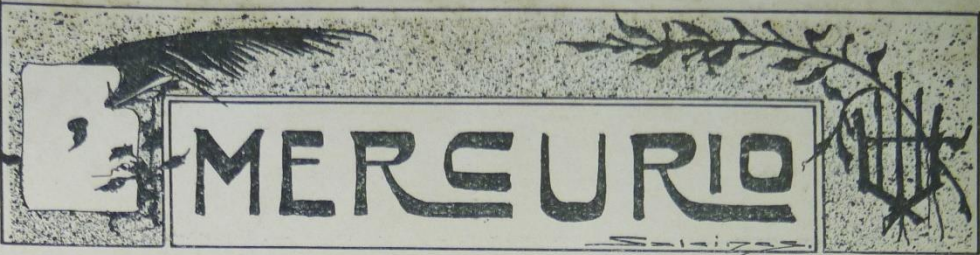
EL CAMINO DE LA PAZ.

Existe en Cuba un lugar
de belleza espejo fiel,
un encantado vergel,
una perla singular.

Baña el Antillano mar
con sus olas de zafir

ANEXO 7:

Año I. Cienfuegos, diciembre 24 de 1914. Numero 1.



A nuestros compañeros y amigos.

—Una revista más—dirán algunos, y los pesimistas añadirán:—Una revista que correrá la suerte de las anteriores: arrastrará la languidez de su debilidad congénita para morir de asfixia por falta de ambiente propicio á sus alientos.

Acceptando como exactos esos funestos augurios, ¿hemos de cruzarnos de brazos y desistir de nuestro empeño? No tal. Una elevada noción del altruismo nos ordena contribuir á formar ese ambiente que los pesimistas niegan á Cienfuegos. Y he aquí nuestro primordial propósito.

Justo es declarar que no nos cabe á nosotros la gloria de haber echado la simiente; nuestra labor se limita á continuar la obra emprendida en otras revistas, muertas en la brega, que aquí vieron la luz antes de la República, y luego de diez años á esta parte. ¿Conseguiremos nosotros el fruto de esa simiente? He ahí nuestra esperanza.

Otro de nuestros anhelos más vivos es llegar á una estrecha y franca relación entre la joven mentalidad habanera y la nuestra, oscurecida esta última por el desdén capitalino. ¿Que cómo llegar á esta hermosa rea-

lidad? Pues viendo fraternizar en nuestras columnas el nombre de Uhrbach con el de Ramírez, el de Lozano con el de Benet, y así, en íntima comunión intelectual, la brillante pléyade habanera con los aquí luchan por el mejoramiento de la cultura artística de Cienfuegos—ciudad distinguida en otros órdenes de la actividad cubana.

MERCURIO no tendrá matiz político, ni se echará en brazos de tal ó cual ideal religioso. Será, sencillamente, una revista literaria y artística, y querría ser como un amoroso y fresco jardín á donde vinieran los que saben expresar las verdades, los sueños y las quimeras del alma.

Queremos que Cienfuegos brille por su pensamiento y por su gusto artístico, y esperamos que nuestros compañeros y nuestros amigos nos acompañen sin recelos en esta obra de cultivo. Que la literatura logre robustecerse como árbol limpio y glorioso en el seno de esta sociedad es el ansia de cuantos aquí rendimos culto á la eterna belleza de la palabra y de la idea.

MERCURIO espera el apoyo cordial de todos para la difícil cruzada que emprendemos de nuevo.

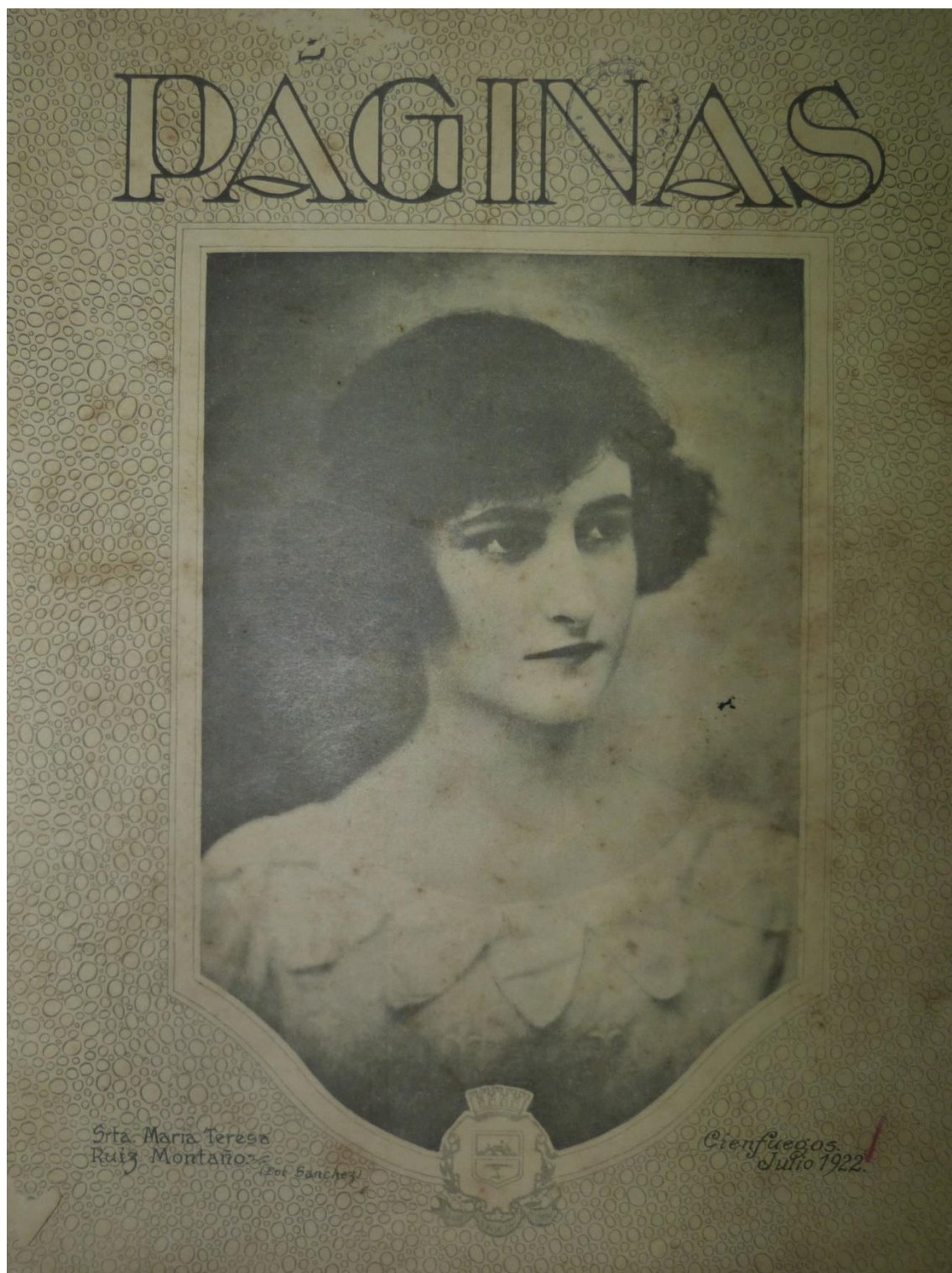
=====

CASTA MUSA

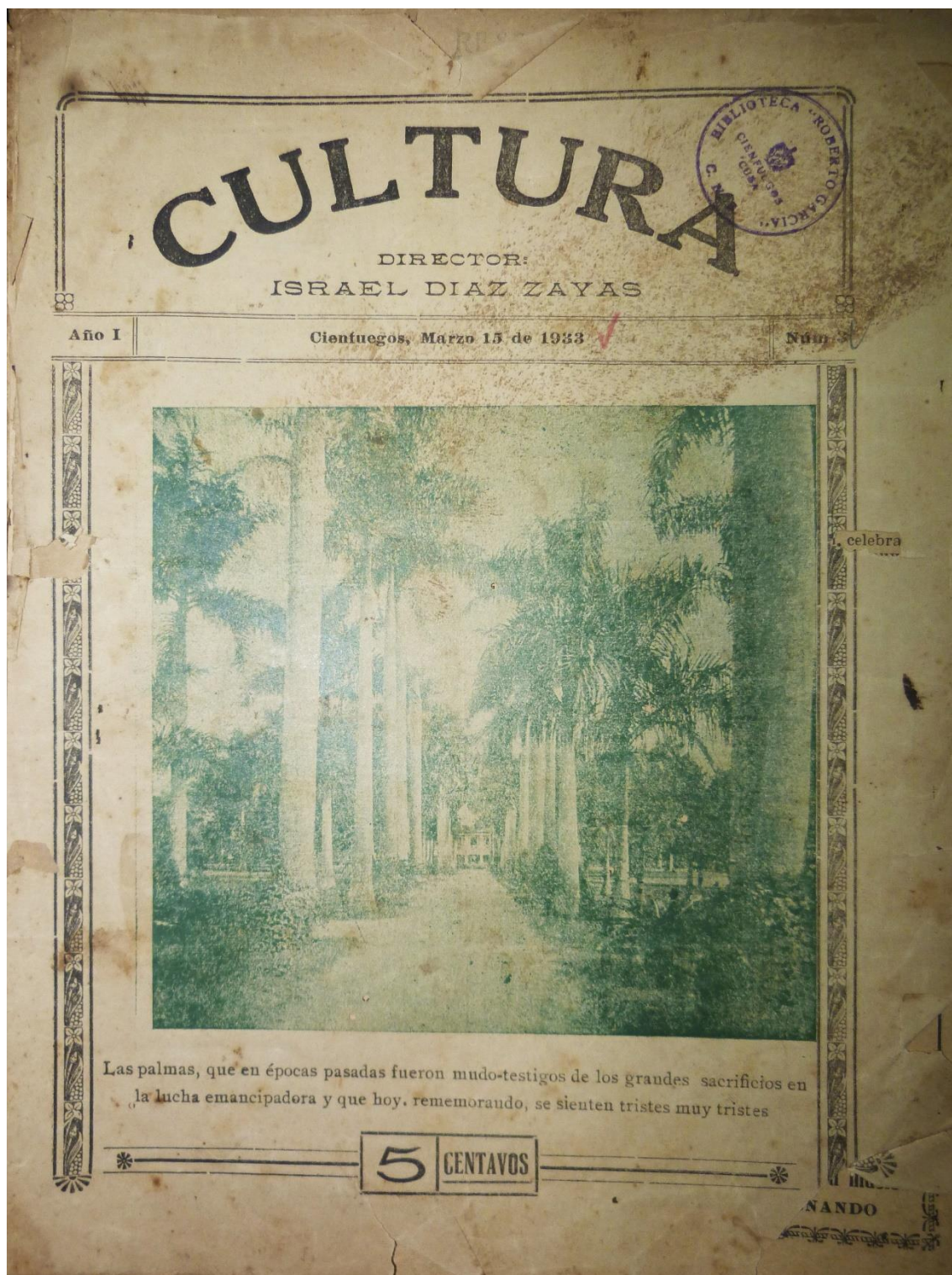
=====

Allá en la vega rica Por donde el Yara corre Con la ribera orlada De musgo y bellas flores, Yo vi á mi amor un día Bajar del agua al borde, Por la desnuda espalda Suelto el cabe lo... Entonces No había del mal mi frente, Sufrido el beso torpe, Ni del placer mis nervios Las crueles sensaciones. A mi rumor, convulsa,	Para mirar volvióse Y nunca en mármol níveo Yo vi tan bellos moldes. Ella rogó temblando, Y yo me fuí. Pudores Más dulces ¡ay! mil veces Que los livianos goces, Huir de allí me hicieron, Y así mi amor quedóse Más pura que las ninfas Que vagan por el bosque. <i>Eduardo Benet.</i>
---	--

ANEXO 8:



ANEXO 9:



ANEXO 10:



ANEXO 11:

LOS CABALLOS VERDES

—Sebastián sabe, él mismo lo vió empezar.

Eso le decapitó la risa, cerrado el puño en la botella como si agarrase el susto en un solo mazo de ron. Cuatro lo miraban tomar al bamboleo amarillo de luz-brillante.

—Compadre, eso es mío. De nadie más.

La bodega de Angel está en La Curva, como cogiendo para la Central. Allí, los tres que trajeron las reses desde Jatibonico, acorralados por la noche y el fango en leguas y leguas, tiraban la incredulidad a mochazos en la voz del viejo Sebastián y en el fingido azoro del bodeguero.

—Ah, hombre, no trago.

—Vamos, Sebastián, que no somos de esto por aquí y la virada es larga, y así nos vamos con el cuento, para ir tirando el camino.

—¿Y si la rural carga con el Moro?

—¿Nos ve cara de apapipios?

—El Moro vive detrás de los corrales y Casio anduvo un tiempo en el reclamo de un potro que crió y tuvo que vender por las lombrices de Andrea, la pobre. Cada vez que el Moro salía a la Central con su bulto de lienzos para las caseritas del Ingenio, Casio venía y se le agarraba a la oreja: "Me pagas los veinte pesos, me los pagas o me llevo el desgraciado caballo". Y el animal estaba entero, alegre de patas y entero.

El Moro, a lomos de la querella, hincaba espuelas.

Aquel día era uno del temporal, desflecado golpe de agua que vino tumbando pencas y pájaros. El Moro apareció en un portal del caserío, deslindados los ojos, muy movidos, él habla con lisiadura de rabia: "Zafó y arreó con él. Me dejó a pie... con el agua... y el agua. Si lo agarro... Ay, si lo agarro... le reviento la bestia... por mi madre, se la reviento".

A los dos días quedó Casio, en los horcones de la cerca de lo de Ramón, las cuencas viradas al cielo rebosando lluvia y sangre, como dos charcas coloradas. Y ni Moro ni potro. El muerto al garete.

Velamos al pobre, chorreándole llovizna la caja. ¿Y quién se iba a meter las leguas hasta el cementerio, los rayos como sables y al muerto asomándole el camizón empapado entre listones de pino?

Así partimos la zanja en el corral y sembramos el semillón extraño. Entró la guardia, bajando tiras de lluvia de la capa y los fusiles.

"Que no se puede tener un cristiano plantado como un perro. Arrean con él, así y todo, para el camposanto".

Arrancamos como una raíz la caja.

A lo largo del camino blando, la lluvia iba tumbando el muerto a pedazos de carne y tierra por la tapa deshecha.

Quedó el hoyo, negro de hondo en el corral y cuando el río se desenredó por las casas, dejó la zanja como lagunato. El agua chocolate, llena de erizado viento y humoso odio de Casio por la especie de los caballos. Que no viera el difunto el hocico de ninguno por su charca. Aquel, el agujero de Casio, tenía agarradas el agua y la brujería de no bajar en la seca.

Venía yo de las Tunas. La noche bien sujeta en

los matojos al lado del camino, que parecía colgado. Mi caballo con un derengue que me tiraba la espuma del belfo a las polainas. Muerto de sed. El cuello estirado y bajo, rastreando alguna hilacha de agua entre las piedras.

Se paró, el hocico le había tropezado en el agujero. En las riendas le sentí beber, lamiendo desesperado.

Pero el vientre se le hundió, misterioso, en la parilla. Perdía la redondez del lomo bajo mis nalgas. La cincha, antes amarrada a fuerza, aflojó su abrazo. Sentí la rienda tirante, con el peso de su gran sueño al extremo.

Quedé como una horquilla, con el caballo echado de flanco entre las piernas.

El día empinó. Reconocía yo, talanquera, corrales y la casa del muerto.

La bestia, ondeante la crin en el agua, muerta. Y empezó todo. Las yeguas de Andrés las largaba el sueño y la fiebre. Dondequiera, los potros reventaban con largo humo verde, zumbante de moscas levantando del hueco de las narices. Los dientes, regada la risa en las fauces podridas. Mi potro bayo fue el primero.

—¡Mentira Sebastián!.

Moisés Wodnicki



Todo poema necesita un ritmo, un tono, un estilo propio y que muere con él. *Juan Ramón Jiménez*

¿Podemos llegar algún día a definir con exactitud palabras hasta ahora extremadamente peligrosas, como forma, ritmo, influencias, inspiración, composición?. *José Lezama Lima*



DUARTE

dirigen: alcides iznaga
y aldo menéndez

año I no. 3

correspondencia:
a. iznaga
san fernando 194
cientuegos, Cuba

EL AMIGO DE LOS NIÑOS
SEMANARIO LITERARIO DEDICADO A LA NIÑEZ.
EL AMIGO DE LOS NIÑOS.

—DIRECTOR—
JOSÉ C. ANDREU.

Año. 1.^o Cienfuegos JUNIO 7 DE 1884. N.^o 7.

EL AMIGO DE LOS NIÑOS se publica todos los sábados, costando 5 centavos el número.

La hija en el hogar paterno.

A vosotras, amables niñas, van dedicados estos cortos renglones.

Es, mas bien que un artículo, un consejo.

No lo desatendais.

La hija de familia tiene en el seno del hogar como un espejo en que se reflejan todas las obligaciones que han de ser suyas despues.

Sea su madre un ejemplo vivo, elocuente de lo que ella haya de ser luego, y en los quehaceres domésticos de la autora de sus dias, reciba una leccion que, aprendida con afán, garantizará el régimen y gobierno que habrá en su casa cuando ya con los deberes de la familia, no les sean nuevas en su hogar las atenciones à que debe concretarse y con que se ha familiarizado ya en la casa de sus padres.

Si la mision de este semanario ha sido, es y será la guía y defensa de la juventud en esa edad en que las ilusiones matizan nuestros sueños con los mas gratos cambiantes, haciéndonos olvidar ó mejor dicho cegándonos en el negocio mas importante de nuestra actitud social; una y otra vez, inocentes lectorcitas, os llamaremos la atencion hacia aquello que os convenga, y que la experiencia aconseja para que mañana no tengais desazones cuando veais realizadas vuestras aspiraciones, para que todo os ofrezca la paz y bienandanza.

Procurad ayudar á vuestras madres en todos sus quehaceres domésticos, y de esta manera aprendereis y tanto ahora como luego os cabrá la dulce satisfaccion de haber llenado los sagrados deberes de una buena hija.

Seccion científica.
ESCRITA PARA "EL AMIGO DE LOS NIÑOS"

Meteoros luminosos son los que á favor de la luz se verifican en la Atmósfera.

La luz es un fluido sutilísimo esparcido en la Naturaleza á influencia del cual vemos los objetos que nos rodean, causando tambien el fenómeno de la coloracion.

Hay que advertir acerca de la luz que, aunque su color natural parece simplemente blanco, se compone sin embargo de siete colores diferentes que son: el rojo, amarillo, verde, naranjado, azul claro, azul oscuro y morado. Se llama refraccion de la luz á la desviacion de la recta que verifican los rayos al atravesar cuerpos de distintas densidades.

Un ejemplo de refraccion es el siguiente:

Si yó introduzco en el agua un baston algo inclinado, la parten sumergida, desviandose de la recta, la veré en una direccion falsa ó aparente, por lo que el baston me parecerá torcido.

La ciencia que estudia la luz se llama Óptica, la que trata de la refraccion se llama Dióptrica y la parte de la Óptica que se refiere á la reflexion de la luz toma el nombre de Calóptrica.

La reflexion consiste en la repulsion que experimentan los rayos luminosos por un cuerpo pulimentado y brillante.

Un ejemplo del fenómeno de reflexion es este: si yó me coloco frente á un espejo, veré mi imagen reflejada en su superficie con una exactitud admirable. Se fundan pues los meteoros luminosos en la reflexion y refraccion de la luz.

De estos meteoros los mas notables son: el arco-iris, los anielios, los halos, parhelios, paraselenes, el espejismo, las estrellas fugaces y la luz zodiacal.

El arco-iris lo causa la reflexion y refraccion de los rayos del sol en las gotas de agua existentes en la atmósfera. Puede haber arco-iris artificial. En el agua que sale del surtidor en una fuente po-

Año I Ciudad Guaymas, 19 de Octubre de 1901. Núm. 2.

RAZON Y BROMA

SEMANARIO DE LITERATURA Y JOUOSO

Director: Arcadio Lugo-Ariza (hijo) Primer Redactor: Eduardo Sosa Administrador: Luis Alonzo

PERIODICO DE NIÑOS

Edición y Administración: PRECIO: Teléfonos:
Castillo 53 20 centavos Central Modelo

¿Que mas satisfaccion?

La moral religiosa, social y doméstica, unida á la honradéz, forman un conjunto de purificación en el alma del hombre, y también en la mujer, cuyas bellas cualidades—el que las posee—jamás se desmienten en la vejez; mas si algún atrevido ó insolente, que nunca faltan, llegare á ofender ó agredir la honra y el proceder de aquel individuo, debemos entónces con alta dignidad defendernos, para quedar en nuestro limpio puesto, y no ser juguetes de malvadas pasiones. Así nosotros, los niños de hoy, queremos y aspiramos á ocupar un lugar digno, ante los ojos de Dios y de la sociedad en que vivimos.

Queremos sentir nuestra conciencia satisfecha en el camino de la vida. Debemos ser útiles á nuestra Patria, á nuestra familia y á nuestros semejantes, y cuando ya estemos en el censo de la vida que nada venga á turbar nuestro corazón, que tengamos amigos en la tierra que

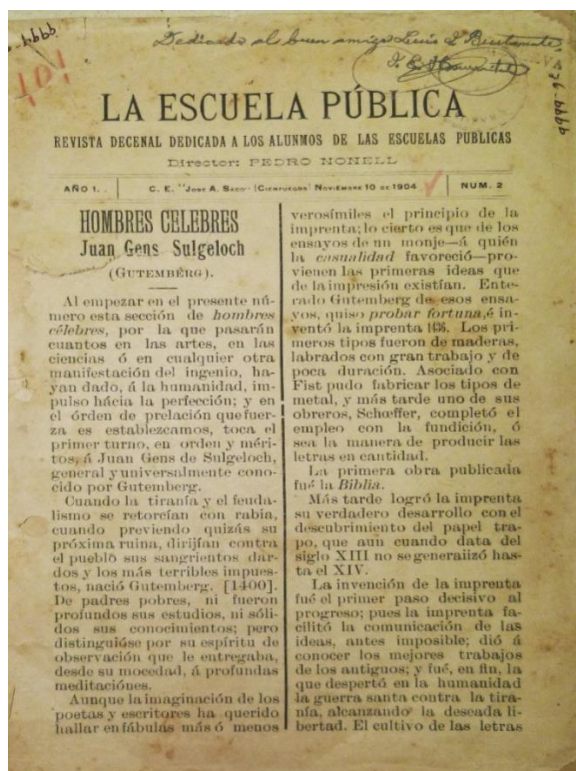
consuelen nuestra pesada vejez.
¿Qué más satisfacción?

Los malcriados en la plaza.

Imposible es hoy en día pasearse y aun solo atravesar la plaza de paseo, por la colección de malcriados y atrevidos jovencitos vagabundos que desde temprano invaden los baneros de la plaza haciendo imposible transitar por ella sin sufrir la repugnante burla; y si Ud. por casualidad vá acompañado de una anciana ó anciano, entónces se aumentan los silbidos groseros y ya es hora que se ponga fin á ello.

Nosotros rogamos á las autoridades á que expulsen de dicho lugar de recreo á los perturbadores jovencitos, que no solo á las personas mayores chocan, sino también á los niños correctos que no quieren entrar en su insulso y grosero pasatiempo.

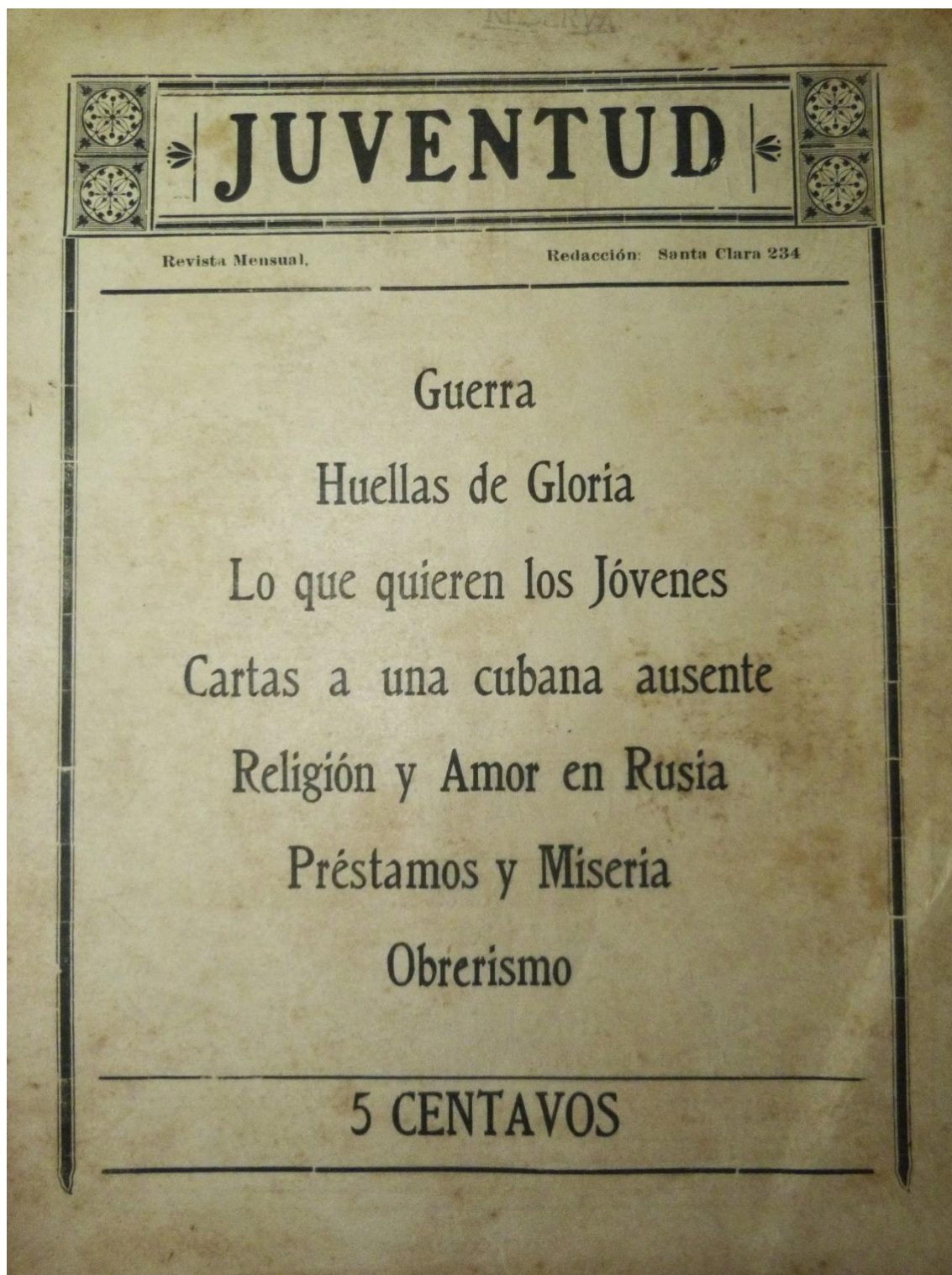
ANEXO 14:



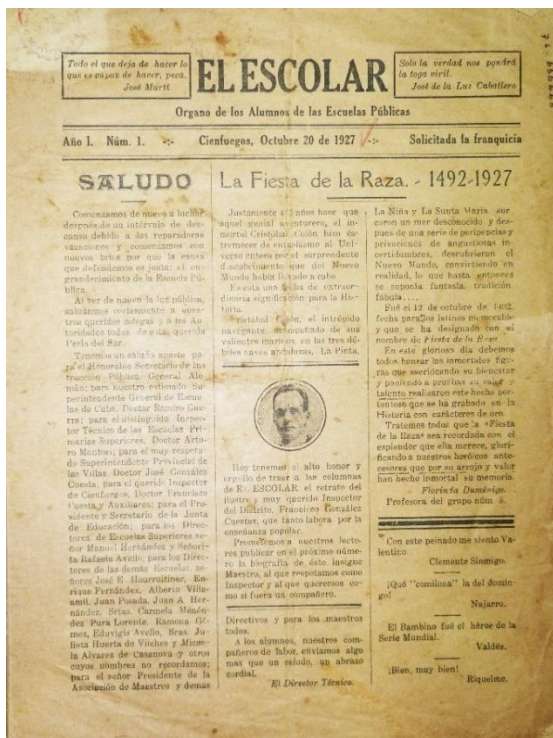
ANEXO 15:



ANEXO 16:



ANEXO 17:



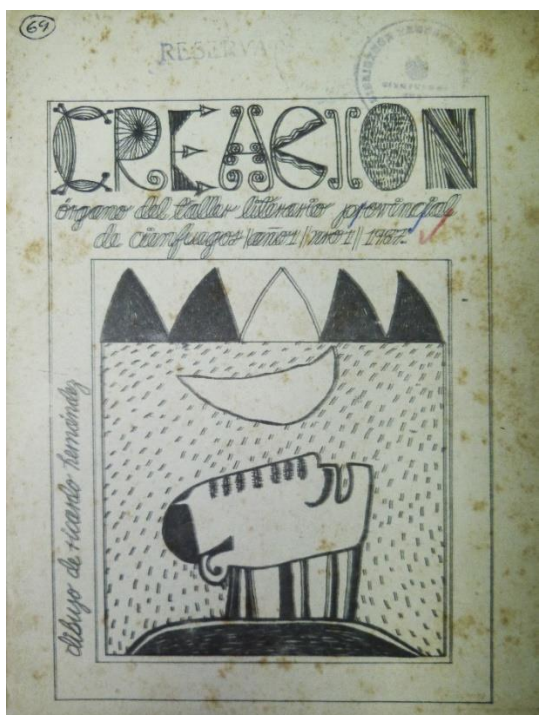
ANEXO 18:



ANEXO 19:



ANEXO 20:



ANEXO 21:

El Mensajero

Publicación consual de los niños
del Dpto. Juvenil de la Bib. "Ro-
berto García Valdés" de Cienfuegos.
No. 4 Enero de 1972.
"AÑO DE LA EMULACION SOCIALISTA".



ACTIVIDADES

Del 5 al 8 de enero se celebró en el Teatro Tomás Terry, el "Festival de Invierno", en el cual el Dpto. Juvenil de la Biblioteca presentó al grupo de teatro "Don Juan", con las obras El Ciudadano del Mundo y "Martí y los Niños". También se presentó el Core Infantil, interpretando La Guantanamera, Las Mañanitas, y otras. Además, se encuentran expuestas en el Dpto. Juvenil las trabajos de los niños del Círculo de Artes Plásticas, en Saludo a la Jornada Marxista.-

¿QUE COSA ES UNA FÁBULA?

Es más ni menos que una composición literaria que, según costumbre, se hace en verso, en la que por medio de una ficción alegórica o bien por representaciones humanas, personificando seres irracionales, inanimados o abstractos, se dan enseñanzas útiles y morales. Es pues una narración inventada, que a la vez enseña y deleita.

LA ZORRA Y EL BUSTO

Dijo la Zorra al Busto,
después de olerlo:
Tu cabeza es hermosa,
pero sin seso.
Como éste hay muchos,
que aunque parecen hombres
sólo son bustos.





ANEXO 22:



ANEXO 23:

